



วารสารมนุษยศาสตร์และสังคมศาสตร์ มหาวิทยาลัยอุบลราชธานี

ปีที่ 16 ฉบับที่ 1 มกราคม-มิถุนายน 2568

ชีวิตของคริสเตียน: อุปลักษณ์เชิงมโนทัศน์
ในบทเพลงนมัสการพระเจ้าของศาสนาคริสต์
นิกายโปรเตสแตนต์¹

The Christian Life: Conceptual Metaphors in
Protestant Worship Songs

ปาริชาติ ชมชื่น² วุฒินันท์ แก้วจันทร์เกตุ³ และ ศิระวัษฐ กาวิละนันท์⁴

Parichat Chomchuan, Wuttinun Kaewjungate and
Siravast Kavilanan

Received: Nov 19, 2024

Revised: Jan 07, 2025

Accepted: Jan 22, 2025

¹บทความนี้เป็นส่วนหนึ่งของวิทยานิพนธ์เรื่อง “ชีวิตและความรักของคริสเตียน: การศึกษาอุปลักษณ์เชิงมโนทัศน์ในบทเพลงนมัสการพระเจ้าของศาสนาคริสต์ นิกายโปรเตสแตนต์ตามแนวทางอรรถศาสตร์ปริชานและวัจนปฏิบัติศาสตร์” หลักสูตรศิลปศาสตรมหาบัณฑิต สาขาวิชาภาษาไทย มหาวิทยาลัยเกษตรศาสตร์

²คณะมนุษยศาสตร์ มหาวิทยาลัยเกษตรศาสตร์ (Faculty of Humanities, Kasetsart University) Email: parichat.chomc@ku.th

³คณะมนุษยศาสตร์ มหาวิทยาลัยเกษตรศาสตร์ (Faculty of Humanities, Kasetsart University) Email: wuttinun.ka@ku.th

⁴คณะมนุษยศาสตร์ มหาวิทยาลัยเกษตรศาสตร์ (Faculty of Humanities, Kasetsart University) Email: siravast.ka@ku.th



บทคัดย่อ

บทความนี้มีวัตถุประสงค์เพื่อวิเคราะห์ถ้อยคำอุปลักษณ์ที่สะท้อนมโนอุปลักษณ์เกี่ยวกับชีวิตในบทเพลงนมัสการพระเจ้าของศาสนาคริสต์ นิกายโปรเตสแตนต์ โดยใช้แนวคิดอุปลักษณ์เชิงมนทัศน์ของ Lakoff & Johnson (1980), Gibbs (1994) และ Kövecses (2002) โดยเก็บข้อมูลจากเพลงนมัสการพระเจ้า 265 เพลง ผลการวิจัยพบถ้อยคำอุปลักษณ์ที่สะท้อนมโนอุปลักษณ์เกี่ยวกับชีวิต 11 มโนอุปลักษณ์ ได้แก่ มโนอุปลักษณ์ [ชีวิต คือ การเดินทาง] [ชีวิต คือ วัตถุสิ่งของ] [ชีวิต คือ การแข่งขัน] [ชีวิต คือ การศึกษา/การเรียนรู้] [ชีวิต คือ พื้นที่ปิดล้อม] [ชีวิต คือ สิ่งปลูกสร้าง] [ชีวิต คือ พืช] [ชีวิต คือ น้ำ/แหล่งน้ำ] [ชีวิต คือ ละคร] [ชีวิต คือ หินสิน] และ [ชีวิต คือ ระยะเวลา] อุปลักษณ์เหล่านี้สะท้อนให้เห็นระบบความคิดและมุมมองเกี่ยวกับชีวิตของคริสเตียนที่สอดคล้องกับคำสอนของศาสนาคริสต์

คำสำคัญ: อุปลักษณ์เชิงมนทัศน์ ถ้อยคำอุปลักษณ์ ชีวิต เพลงนมัสการพระเจ้า คริสต์ศาสนิกชน

Abstract

This article aims to analyze metaphorical expressions reflecting conceptual metaphors of life found in Protestant Christian worship songs, based on the conceptual metaphor theory of Lakoff & Johnson (1980), Gibbs (1994), and Kövecses (2002). The data were collected from 265 worship songs. The findings revealed 11 conceptual metaphors relating to life, namely: LIFE IS A JOURNEY, LIFE IS A PHYSICAL OBJECT, LIFE IS A COMPETITION, LIFE IS EDUCATION/LEARNING, LIFE IS AN ENCLOSED SPACE, LIFE IS A BUILDING, LIFE IS A PLANT, LIFE IS WATER/A WATER SOURCE, LIFE IS A



DRAMA, LIFE IS DEBT, and LIFE IS A PERIOD OF TIME. These metaphors reflect the Christian worldview and conceptualization of life in alignment with Christian teachings.

Keyword: Conceptual metaphor, Metaphorical expression, Life, Worship songs, Christians

1. บทนำ

เพลงนมัสการพระเจ้าเป็นเพลงที่แต่งขึ้นเพื่อใช้ในการนมัสการพระเจ้า มีเนื้อหาที่สอดคล้องกับพระคริสตธรรมคัมภีร์ หรืออาจแต่งขึ้นจากประสบการณ์ในการดำเนินชีวิตของคริสเตียน เพลงนมัสการพระเจ้าของคริสเตียนจึงมีเนื้อหาเกี่ยวกับพระลักษณะของพระเจ้าและพระราชกิจของพระเจ้า รวมทั้งมีเนื้อหาเป็นคำสอนและคำอธิษฐาน (Jaipakdee, 2013) โดยคริสเตียนจะใช้บทเพลงเป็นสื่อกลางในการนมัสการ เพื่อให้ผู้นมัสการสามารถเข้าถึงและสัมผัสพระเจ้าได้มากยิ่งขึ้น

เมื่อพิจารณาการใช้ภาษาในบทเพลงนมัสการพระเจ้า พบว่ามีการใช้อุปลักษณ์เป็นกลวิธีทางภาษาที่โดดเด่นกลวิธีหนึ่งที่สามารถสะท้อนให้เห็นชีวิตของคริสเตียนได้ เช่น “รู้ไหมว่าใครที่คอยเฝ้าดู สิ่งที่เรา^{เรียนรู้}ทุกคราวที่เกิดปัญหาใด ๆ ให้อธิษฐานเชื่อพระองค์ด้วยหัวใจ สิ่งที่ผ่านมาคือ**บทเรียนสอนเรา**” (เพลงบทเรียน)

จากตัวอย่างพบถ้อยคำอุปลักษณ์ ได้แก่ “**เรียนรู้**” และ “**บทเรียนสอนเรา**” ผู้ประพันธ์ใช้เพื่อเปรียบชีวิตของคริสเตียน ว่าเป็นผู้เรียนที่จะต้องเรียนรู้ชีวิต เมื่อพบกับอุปสรรคและปัญหาต่าง ๆ โดยมีอุปสรรคและปัญหาเป็นประสบการณ์สอนตนให้เติบโตขึ้น ตัวอย่างดังกล่าวสะท้อนให้เห็นมุมมองเกี่ยวกับชีวิตของคริสเตียนผ่านมโนอุปลักษณ์ [ชีวิต คือ การศึกษา/การเรียนรู้]



จะเห็นได้ว่าถ้อยคำอุปลักษณ์ที่ปรากฏในบทเพลงนมัสการพระเจ้าของศาสนาคริสต์ เป็นถ้อยคำที่นำมาเปรียบเพื่ออธิบายสิ่งที่เป็นนามธรรม ได้แก่ “ชีวิต” ของคริสเตียนให้เข้าใจได้ชัดเจนเป็นรูปธรรมมากขึ้น การศึกษาถ้อยคำอุปลักษณ์ที่สะท้อนมโนอุปลักษณ์เกี่ยวกับชีวิต ดังที่ยกตัวอย่างมาข้างต้นนั้น เรียกว่า การศึกษาอุปลักษณ์เชิงมโนทัศน์ (Conceptual metaphor)

Lakoff & Johnson (1980, p. 3) เสนอแนวคิดเกี่ยวกับอุปลักษณ์เชิงมโนทัศน์ตามแนวทางอรรถศาสตร์ปริชาน (cognitive semantics) ว่า อุปลักษณ์เป็นการใช้ภาษาเชิงเปรียบเทียบเพื่ออธิบายสิ่งที่เป็นนามธรรมให้เป็นรูปธรรมที่ชัดเจนยิ่งขึ้น สามารถพบได้จากการใช้ภาษาในชีวิตประจำวัน อุปลักษณ์เชิงมโนทัศน์สามารถถ่ายทอดความหมายจากวงความหมายหนึ่งไปยังวงความหมายหนึ่ง ดังที่ Kövecses (2002, p. 4) กล่าวว่า อุปลักษณ์จะอยู่ในรูปของวงมโนทัศน์ A IS วงมโนทัศน์ B โดยมีกระบวนการถ่ายทอดความหมายจากวงความหมายต้นทาง (source domain) ไปยังวงความหมายปลายทาง (target domain) เพื่อให้เกิดความเข้าใจความหมายของสิ่งที่นำมาเปรียบ โดยทั้งสองวงความหมายจะมีความสัมพันธ์กันอย่างเป็นระบบ

นอกจากนี้ Gibbs (2017, p. 71) ยังกล่าวว่าอุปลักษณ์สามารถพบได้มากที่สุดจากการใช้คำเชิงเปรียบเทียบในงานเขียนเชิงวิชาการ รองลงมาพบได้ในข่าวและนวนิยาย ทั้งยังปรากฏอยู่ในงานประพันธ์ต่าง ๆ รวมถึงบทเพลง ซึ่งนับว่าเป็นวรรณกรรมประเภทหนึ่งด้วย

เมื่อพิจารณาอุปลักษณ์เชิงมโนทัศน์ในบทเพลงนมัสการพระเจ้า พบว่า ผู้ประพันธ์เลือกสรรถ้อยคำมาอธิบายและเปรียบสิ่งที่เป็นนามธรรม โดยเฉพาะถ้อยคำอุปลักษณ์ที่เกี่ยวกับ “ชีวิต” ซึ่งปรากฏในบทเพลงนมัสการพระเจ้าเป็นจำนวนมาก ทั้งนี้ผู้วิจัยสังเกตว่าถ้อยคำอุปลักษณ์ที่แสดงมโนทัศน์เกี่ยวกับชีวิตในเพลงนมัสการพระเจ้า ของศาสนาคริสต์ น่าจะเป็นเครื่องมือในการสะท้อน



มโนทัศน์ของคริสเตียนได้เป็นอย่างดีและช่วยให้ผู้ฟังเข้าใจชีวิตของคริสเตียนได้อย่างลึกซึ้ง ข้อมูลดังกล่าวจึงน่าสนใจนำมาศึกษา

อย่างไรก็ตามจากการทบทวนวรรณกรรม พบว่ายังไม่มีผู้ศึกษาอุปลักษณ์เชิงมโนทัศน์เกี่ยวกับชีวิตในบทเพลงนมัสการพระเจ้าของศาสนาคริสต์ นิกายโปรเตสแตนต์ พบเพียงงานวิจัยของ ขจิตา ศรีพุ่ม (Sripum, 2021) ศึกษาอุปลักษณ์เชิงมโนทัศน์เกี่ยวกับ “พระเจ้า” ในพระคริสตธรรมคัมภีร์โดยอุปลักษณ์ช่วยให้เข้าใจคำว่า “พระเจ้า” ได้ดียิ่งขึ้น นอกจากนี้ธนัญญากุล พรทิพย์พานิช (Phornthipphayaphanit, 2022) ศึกษาอุปลักษณ์เชิงมโนทัศน์ของศาสนาพุทธและศาสนาคริสต์ในภาษาไทย โดยใช้ข้อมูลจากคลังข้อมูลภาษาไทยแห่งชาติของภาควิชาภาษาสาสตร์ จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย ผลการวิจัยพบว่าอุปลักษณ์สะท้อนให้เห็นมุมมองว่าศาสนาพุทธเป็นศาสนาที่พึงพาได้ ส่วนศาสนาคริสต์เป็นเหมือนผู้บังคับบัญชา ไม่เพียงเท่านั้นงานวิจัยของปฐมาพร มิ่งเจริญวงศ์ และ วุฒินันท์ แก้วจันทร์เกตุ (Mingscharoenwong & Kaewjungate, 2024) ศึกษาอุปลักษณ์เชิงมโนทัศน์เกี่ยวกับความตายในพระคริสตธรรมคัมภีร์ ผลการศึกษาพบมโนอุปลักษณ์เกี่ยวกับความตาย เช่น [ความตาย คือ การตื่นจากการหลับใหล] มโนอุปลักษณ์ดังกล่าวช่วยให้เข้าใจมโนทัศน์เกี่ยวกับความตายของศาสนาคริสต์ว่าเป็นเรื่องน่ายินดี เพราะจะได้เริ่มชีวิตใหม่อย่างมีความสุขบนสวรรค์ ความตาย จึงเป็นเหมือนการนอนหลับเพื่อตื่นขึ้นมากลางสุขนิรันดร์

ดังนั้นผู้วิจัยจึงสนใจศึกษาอุปลักษณ์เชิงมโนทัศน์ในบทเพลงนมัสการพระเจ้า ของศาสนาคริสต์ นิกายโปรเตสแตนต์ เพื่อแสดงให้เห็นวิธีคิดและอธิบายให้เข้าใจมุมมองชีวิตของคริสเตียน

2. วัตถุประสงค์การวิจัย

เพื่อวิเคราะห์อุปลักษณ์เชิงมโนทัศน์เกี่ยวกับชีวิตในบทเพลงนมัสการพระเจ้าของศาสนาคริสต์ นิกายโปรเตสแตนต์



3. วิธีดำเนินการวิจัย

การศึกษาอุปลักษณ์เชิงมโนทัศน์เกี่ยวกับชีวิตในบทเพลงนมัสการพระเจ้าของศาสนาคริสต์ นิกายโปรเตสแตนต์ มีขั้นตอนการศึกษา ดังนี้

3.1 ศึกษาแนวคิดทฤษฎีอุปลักษณ์เชิงมโนทัศน์ตามแนวทางอรรถศาสตร์ปริชานของ Lakoff & Johnson (1980) Gibbs (1994) และ Kövecses (2002) รวมทั้งศึกษางานวิจัยที่เกี่ยวข้องกับอุปลักษณ์เชิงมโนทัศน์ในมุมมองทางศาสนาคริสต์ เพื่อเป็นแนวทางในการศึกษาครั้งนี้

3.2 เก็บรวบรวมข้อมูลบทเพลงนมัสการพระเจ้าของศาสนาคริสต์ นิกายโปรเตสแตนต์ที่แต่งเป็นต้นฉบับภาษาไทย โดยรวบรวมจากเว็บไซต์ของกลุ่มนักแต่งเพลงนมัสการพระเจ้า ตั้งแต่ปีที่มีการเผยแพร่เพลงเป็นครั้งแรก จนถึงปีที่มีการเผยแพร่ครั้งล่าสุดของกลุ่มนั้น ๆ ได้แก่ www.w501.org เผยแพร่ตั้งแต่ปี พ.ศ. 2558-2566 จำนวน 107 เพลง, www.crossover.me เผยแพร่ตั้งแต่ปี พ.ศ. 2554-2561 จำนวน 132 เพลง และ www.youtube.com ช่องแสงตะวัน Studio ที่เผยแพร่ตั้งแต่ปี พ.ศ. 2555-2565 จำนวน 26 เพลง รวมทั้งสิ้น 265 เพลง

3.3 นำข้อมูลเพลงนมัสการพระเจ้าของศาสนาคริสต์ นิกายโปรเตสแตนต์มาคัดเลือกข้อมูลที่ใช้ถ้อยคำอุปลักษณ์ แล้วจำแนกถ้อยคำอุปลักษณ์ออกจากถ้อยคำอื่น โดยประยุกต์ใช้แนวคิดอุปลักษณ์เชิงมโนทัศน์ของ Lakoff & Johnson (1980) Gibbs (1994) และ Kövecses (2002) รวมทั้งพิจารณาความหมายของถ้อยคำนั้น ๆ จากบริบทและคำที่อยู่แวดล้อม แล้วเปรียบเทียบความหมายของถ้อยคำนั้นกับความหมายตามพจนานุกรมฉบับราชบัณฑิตยสถาน พ.ศ. 2554 ทั้งนี้การนับความถี่ของถ้อยคำอุปลักษณ์จะต้องปรากฏอย่างน้อย 1 ครั้ง นับเป็น 1 คำ โดยไม่นับถ้อยคำอุปลักษณ์ที่ปรากฏซ้ำ เช่น มโนอุปลักษณ์ [ชีวิต คือ การเดินทาง] ปรากฏถ้อยคำอุปลักษณ์ “เดิน”



ซ้ำกัน 19 ครั้ง นับเป็น 1 คำ มโนอุปลักษณ์ [ชีวิต คือ หนี้สิน] ปรากฏถ้อยคำอุปลักษณ์ “เป็นหนี้” เพียง 1 ครั้ง ก็นับเป็น 1 คำ

3.4 วิเคราะห์และจัดกลุ่มมโนอุปลักษณ์เกี่ยวกับชีวิตจากถ้อยคำอุปลักษณ์ในบทเพลงนั้สการพระเจ้าของศาสนาคริสต์ โดยพิจารณาความสัมพันธ์ทางความหมายของวงความหมายต้นทางกับวงความหมายปลายทาง พร้อมทั้งแสดงกระบวนการถ่ายโยงทางความหมาย

3.5 เสนอผลการวิจัยแบบพรรณนาวิเคราะห์และนับความถี่เป็นคำร้อยละ แล้วสรุปผลการวิจัย และอภิปรายผล ตามลำดับ

4. แนวคิดที่ใช้ในการวิจัย

Lakoff & Johnson (1980) ได้กล่าวว่าอุปลักษณ์ตามแนวคิดอรรถศาสตร์ปริชานเป็นการใช้ภาษาในลักษณะเชิงเปรียบเทียบและสามารถถ่ายโยงความหมายจากวงความหมายหนึ่งไปยังอีกวงความหมายหนึ่งได้ อุปลักษณ์ตามแนวคิดดังกล่าวมุ่งอธิบายสิ่งที่เป็นามธรรมกับสิ่งที่เป็รูปธรรมมากกว่า ผ่านประสบการณ์ของผู้ใช้ภาษาในการทำความเข้าใจสิ่งที่เป็นามธรรมนั้น ๆ อุปลักษณ์เชิงมโนทัศน์ยังเป็นผลผลิตที่สะท้อนการกระทำและความคิดของมนุษย์ และพบเห็นการใช้ทั่วไปในชีวิตประจำวัน โดยผู้พูดอาจไม่รู้ว่ตนกำลังใช้อุปลักษณ์อยู่ อุปลักษณ์เชิงมโนทัศน์แบ่งออกเป็น 2 ระดับ ได้แก่ 1) ถ้อยคำอุปลักษณ์ (metaphorical expression) คือ ถ้อยคำที่ใช้เปรียบเทียบกับสิ่งที่แตกต่างกันสองสิ่งซึ่งมาจากวงความหมายที่แตกต่างกัน 2) มโนอุปลักษณ์ (metaphorical concept) คือมโนทัศน์ที่มีลักษณะเป็ความเปรียบในระบบปริชาน ซึ่งทั้งสองระดับมีความสัมพันธ์ซึ่งกันและกัน

นอกจากนี้ Kövecses (2002, p. 4) ยังกล่าวถึงอุปลักษณ์เชิงมโนทัศน์ว่าเป็นการใช้ภาษาเชิงเปรียบเทียบเพื่อทำความเข้าใจมโนทัศน์หนึ่งกับอีกมโนทัศน์หนึ่งประกอบด้วยวงความหมายต้นทาง (source domain) เป็วงความหมาย



ที่ใช้อธิบายสิ่งที่เป็นนามธรรมให้เป็นรูปธรรมหรือเป็นนามธรรมที่ชัดเจนมากกว่า ซึ่งเกิดจากการนำเอาประสบการณ์หรือสิ่งที่คุ้นเคยและอยู่ใกล้ตัวมาใช้ เป็นแบบเปรียบเทียบและวงความหมายปลายทาง (target domain) เป็นวงความหมาย นามธรรมซึ่งเป็นสิ่งที่ถูกเปรียบเทียบ โดยทั้งสองวงความหมายจะมีความสัมพันธ์กัน อย่างเป็นระบบ การศึกษาอุปลักษณ์เชิงมนทัศน์จะช่วยให้สะท้อนให้เห็นวิถีคิด และวิธีการมองโลกของผู้ใช้ภาษา

อย่างไรก็ตาม นอกจากอุปลักษณ์เชิงมนทัศน์จะพบในการใช้ภาษา ในชีวิตประจำวันแล้ว Gibbs (2017, p. 71) ยังกล่าวว่าอุปลักษณ์สามารถพบได้ จากงานเขียนหรืองานประพันธ์ต่าง ๆ ด้วย เช่น ขาว นวนิยาย บทกวี และเพลง ซึ่งสะท้อนให้เห็นมนทัศน์ของผู้ประพันธ์ซึ่งเป็นผู้ใช้ภาษาในสังคม สอดคล้องกับ Kövecses (2002, p. 47) ที่กล่าวว่าอุปลักษณ์เชิงมนทัศน์ไม่ได้จำกัด เพียงแค่ถ้อยคำที่มนุษย์ใช้สื่อสารกันในชีวิตประจำวันเท่านั้น อุปลักษณ์ที่พบในงาน เขียนหรืองานประพันธ์ประเภทต่าง ๆ ก็นับว่าเป็นอุปลักษณ์ที่สะท้อนมนทัศน์ของ ผู้ใช้ภาษาในสังคมวัฒนธรรมนั้น ๆ เช่นเดียวกัน แม้อุปลักษณ์จะมีลักษณะ สร้างสรรค์ (creative metaphor) ก็ตาม ด้วยเหตุนี้ผู้วิจัยจึงนำแนวคิดอุปลักษณ์ เชิงมนทัศน์ตามแนวทางอรรถศาสตร์ปริชานของ Lakoff & Johnson (1980) Gibbs (1994) และ Kövecses (2002) มาประยุกต์ใช้เป็นแนวทางในการวิเคราะห์ อุปลักษณ์เชิงมนทัศน์เกี่ยวกับชีวิตที่ปรากฏในบทเพลงนัสมการพระเจ้าของ ศาสนาคริสต์ นิกายโปรเตสแตนต์

5. ผลการวิจัย

การวิเคราะห์ถ้อยคำอุปลักษณ์ที่ปรากฏในบทเพลงนัสมการพระเจ้า ของศาสนาคริสต์ นิกายโปรเตสแตนต์ โดยประยุกต์ใช้แนวคิดอุปลักษณ์เชิงมนทัศน์ ของ Lakoff & Johnson (1980) Gibbs (1994) และ Kövecses (2002)



พบถ้อยคำ อุปลักษณ์ที่สะท้อนมโนอุปลักษณ์เกี่ยวกับชีวิต จำนวน 11 มโนอุปลักษณ์ ดังนี้

Table 1 Frequency of LIFE conceptual metaphor

ลำดับ ที่	มโนอุปลักษณ์เกี่ยวกับชีวิต	จำนวนถ้อยคำ อุปลักษณ์ (คำ)	ค่า ร้อยละ
1	[ชีวิต คือ การเดินทาง]	132	62.56
2	[ชีวิต คือ วัตถุสิ่งของ]	39	18.48
3	[ชีวิต คือ การศึกษา/การเรียนรู้]	16	7.60
4	[ชีวิต คือ การแข่งขัน]	11	5.21
5	[ชีวิต คือ พื้นที่ปิดล้อม]	4	1.90
6	[ชีวิต คือ สิ่งปลูกสร้าง]	3	1.42
7	[ชีวิต คือ พืช]	2	0.95
8	[ชีวิต คือ น้ำ/แหล่งน้ำ]	1	0.47
9	[ชีวิต คือ ละคร]	1	0.47
10	[ชีวิต คือ หนี้สิน]	1	0.47
11	[ชีวิต คือ ระยะเวลา]	1	0.47
รวม		211	100

รายละเอียดของแต่ละมโนอุปลักษณ์ มีดังนี้

5.1 มโนอุปลักษณ์ [ชีวิต คือ การเดินทาง]

เมื่อวิเคราะห์ถ้อยคำอุปลักษณ์ที่พบในเพลงนมัสการพระเจ้าของคริสเตียน พบถ้อยคำอุปลักษณ์ที่สะท้อนมโนอุปลักษณ์ [ชีวิต คือ การเดินทาง] เช่น เดิน เดินไป ผ่านพ้นไป ไปทางใด ไรทางไป มีเส้นทาง ทางเดินใหม่ ทางเดียว แยกทาง หลงทาง เห็นทาง หนทางเดิน นำทาง ถึงจุดหมาย หยุดพัก ก้าวไป ดังตัวอย่างต่อไปนี้



ตัวอย่างที่ 1

“หากไม่รู้ต้องไปทางใด จงกลับมา ไม่มีใครเข้าใจสักคน จงกลับมา...
เมื่อไร้ทางไป เรามีเส้นทาง แค่ว่างใจ...” (เพลงกลับมา)

จากตัวอย่างจะเห็นว่า ผู้ประพันธ์เพลงใช้ถ้อยคำอุปลักษณ์ “ไม่รู้ต้องไปทางใด” “ไร้ทางไป” เพื่อเปรียบเทียบการดำเนินชีวิตของคริสเตียนว่าดำเนินในทางที่ไม่ถูกต้องจึงพบกับปัญหาและอุปสรรค รวมทั้งใช้ถ้อยคำอุปลักษณ์ “มีเส้นทาง” เพื่อเปรียบเทียบการดำเนินชีวิตของคริสเตียนที่มีความหวัง เมื่อกลับมาดำเนินในทางของพระเจ้าและฟังพาพระเจ้า โดยพระเจ้าจะเป็นผู้ชี้แนะเส้นทางในการดำเนินชีวิตให้กับคริสเตียน ถ้อยคำอุปลักษณ์ดังกล่าวสะท้อนให้เห็นมุมมองเกี่ยวกับชีวิตของคริสเตียนว่าจะต้องดำเนินชีวิตในทางที่ถูกต้อง นั่นคือการดำเนินชีวิตในทางของพระเจ้า โดยมีพระเจ้าเป็นผู้นำทางและคริสเตียนจะคอยฟังพาพระเจ้าเสมอ ถ้อยคำอุปลักษณ์ที่ใช้ในบริบทดังกล่าวสะท้อนมโนอุปลักษณ์เกี่ยวกับชีวิตของคริสเตียนว่า [ชีวิต คือ การเดินทาง]

ตัวอย่างที่ 2

“หนทางที่จะก้าวไป ต้องเจอกับสิ่งอันตราย ความกลัวดับบังสายตา
ไม่ให้เห็นทางออก หันมองดูที่พระองค์ ผู้ทรงเป็นที่พักพิง ความจริงเปิดให้เห็นทาง
ให้ความหวังและพร้อมที่จะก้าวไป พระเยซูเป็นคำตอบให้ใจที่มีดมน โลกไม่เคย
มีทางออกให้คนที่หลงทาง พระเยซูเป็นคำตอบเปลี่ยนคืนให้สว่าง หนทางเดิน
ที่กว้างใหญ่จะขอให้พระองค์นำทาง” (เพลงพระเยซูเป็นคำตอบ)

จากตัวอย่างจะเห็นว่าผู้ประพันธ์เพลงใช้ถ้อยคำอุปลักษณ์ “ก้าวไป” และ “หนทาง” เพื่อเปรียบเทียบชีวิตของคริสเตียนเป็นการเดินทาง โดยคริสเตียนเป็นนักเดินทางที่ก้าวเดินไปบนทางของพระเจ้า อีกทั้งการใช้ถ้อยคำอุปลักษณ์คำว่า “หลงทาง” เพื่อใช้เปรียบเทียบชีวิตของคริสเตียนที่ระหว่างการเดินทางอาจหลงทาง เนื่องจากเลือกทางเดินผิด นอกจากนี้ถ้อยคำอุปลักษณ์ “เห็นทาง” ยังเป็นถ้อยคำอุปลักษณ์ที่ผู้ประพันธ์นำมาใช้เปรียบเทียบการดำเนินชีวิตของคริสเตียนที่เห็น



ทางออกของชีวิตซึ่งจะนำไปให้คริสเตียนเดินทางไปสู่ชีวิตนิรันดร์ ส่วนถ้อยคำอุปลักษณ์ “*นำทาง*” แสดงให้เห็นว่า คริสเตียนจำเป็นต้องมีพระเจ้าเป็นผู้นำทางเพื่อให้ดำเนินชีวิตในทางที่ถูกต้อง จากการใช้ถ้อยคำอุปลักษณ์ที่ปรากฏดังตัวอย่างข้างต้น สะท้อนให้เห็นมุมมองเกี่ยวกับชีวิตของคริสเตียนว่าจะต้องดำเนินชีวิตในทางของพระเจ้า เชื่อฟังพระเจ้า ไม่เลือกทางเดินที่ผิดหรือปฏิบัติตนไม่เหมาะสมระหว่างที่คริสเตียนดำเนินชีวิตในโลกนี้จำเป็นต้องมีพระเจ้าเป็นผู้นำทาง เพื่อให้คริสเตียนดำเนินชีวิตอย่างถูกต้องและเหมาะสม ตลอดจนให้พระเจ้านำทางไปสู่การมีชีวิตนิรันดร์

การวิเคราะห์ถ้อยคำอุปลักษณ์ที่สะท้อนมโนอุปลักษณ์ [ชีวิต คือ การเดินทาง] สามารถแสดงกระบวนการถ่ายทอดทางความหมายได้ดังนี้

วงความหมายต้นทาง		วงความหมายปลายทาง	
[การเดินทาง]		[ชีวิต]	
การเดินทาง	→	การดำเนินชีวิตของคริสเตียน	
นักเดินทาง	→	คริสเตียน	
เพื่อนร่วมทาง	→	เพื่อนคริสเตียน	
ผู้นำทาง	→	พระเจ้า	
เส้นทาง	→	วิธีการดำเนินชีวิตคริสเตียน	
การเลือกเส้นทาง	→	การตัดสินใจในการดำเนินชีวิต	
การเลือกเส้นทางที่ดี/	→	การดำเนินชีวิตในทางที่ถูกต้อง	
การหลงทาง			
สิ้นสุดการเดินทาง	→	การเสียชีวิต/การตาย	
จุดหมายปลายทาง	→	การมีชีวิตนิรันดร์ตามความเชื่อของ คริสเตียน/การได้ขึ้นสวรรค์	

Figure 1 The cognitive process for the semantic mappings of

[LIFE IS A JOURNEY]



5.2 มโนอุปลักษณ์ [ชีวิต คือ วัตถุสิ่งของ]

การวิเคราะห์ถ้อยคำอุปลักษณ์ในบทเพลงนมัสการพระเจ้าของศาสนาคริสต์ นิกายโปรเตสแตนต์ พบถ้อยคำอุปลักษณ์ที่สะท้อนมโนอุปลักษณ์ [ชีวิต คือ วัตถุสิ่งของ] แบ่งเป็น 4 ประเภท ได้แก่ [ชีวิต คือ สิ่งของเครื่องใช้] [ชีวิต คือ สิ่งของมีค่า] [ชีวิต คือ ผ้า] และ [ชีวิต คือ เครื่องบูชา] รายละเอียดต่าง ๆ มีดังนี้

5.2.1 [ชีวิต คือ สิ่งของเครื่องใช้] เมื่อวิเคราะห์ถ้อยคำอุปลักษณ์ พบถ้อยคำอุปลักษณ์ที่สะท้อนมโนอุปลักษณ์ [ชีวิต คือ สิ่งของเครื่องใช้] ในบทเพลงนมัสการพระเจ้าของศาสนาคริสต์ นิกายโปรเตสแตนต์ เช่น ให้ชีวิต ชีวิตที่เหลือ วางชีวิต รับชีวิตใหม่ ฝากชีวิต ประทานชีวิตให้ ใช้ชีวิต มอบชีวิต ถวายหมดทั้งชีวิต

มีชีวิต ได้ชีวิต ผู้ประพันธ์ใช้ถ้อยคำเหล่านี้มาเปรียบกับชีวิต เพื่ออธิบายให้เข้าใจความหมายของชีวิตในมุมมองของคริสเตียน ดังตัวอย่างต่อไปนี้

ตัวอย่างที่ 3

“ข้าจึงขอ**มอบชีวิต** ติดตามด้วยใจซื่อตรง ถวายทุกสิ่งที่มี **ถวายหมดทั้งชีวิต**อยู่เพื่อสรรเสริญพระองค์” (เพลงแก้วตาดวงใจ)

จากตัวอย่างจะเห็นว่าผู้ประพันธ์ใช้ถ้อยคำอุปลักษณ์ “มอบชีวิต” และ “ถวายหมดทั้งชีวิต” เพื่อเปรียบชีวิตของคริสเตียนว่าเป็นสิ่งของที่มีมอบให้แก่พระเจ้า ซึ่งแสดงให้เห็นว่าการดำเนินชีวิตของคริสเตียนจะต้องดำเนินตามคำสอนของพระเจ้า ตลอดจนการถวายทั้งชีวิตเพื่อสรรเสริญพระเจ้าเพียงผู้เดียว

นอกจากนี้คริสเตียนยังมีมุมมองเกี่ยวกับชีวิตว่าเป็นสิ่งของที่ใช้แล้วหมดไป ซึ่งสะท้อนให้เห็นได้จากถ้อยคำอุปลักษณ์ในบทเพลงนมัสการพระเจ้า ดังตัวอย่างต่อไปนี้

ตัวอย่างที่ 4

“**ทั้งชีวิตนี้ที่มีเหลืออยู่** จะใช้สรรเสริญพระองค์ ข้าจะร้องจากจิตใจ ไม่มีนามที่ยิ่งใหญ่กว่าพระนามพระเจ้านั้น” (เพลงข้าจะสรรเสริญพระองค์)



ถ้อยคำอุปลักษณ์ที่พบในตัวอย่าง ได้แก่ “ชีวิตที่มีเหลืออยู่” ใช้เพื่อเปรียบชีวิตของคริสเตียนว่าเป็นสิ่งของที่ใช้แล้วมีปริมาณลดลงไป และคริสเตียนจะต้องใช้ชีวิตที่คงเหลืออยู่เพื่อดำเนินอยู่กับพระเจ้า ตลอดจนมีชีวิตเพื่อสรรเสริญพระเจ้า

การวิเคราะห์ถ้อยคำอุปลักษณ์ที่สะท้อนมโนอุปลักษณ์ [ชีวิต คือ สิ่งของเครื่องใช้] สามารถแสดงกระบวนการถ่ายทอดทางความหมายได้ดังนี้

วงความหมายต้นทาง [สิ่งของเครื่องใช้]	วงความหมายปลายทาง [ชีวิต]
สิ่งของเครื่องใช้	ชีวิตของคริสเตียน
ขนาดและปริมาณของ	ช่วงเวลาของชีวิต
สิ่งของเครื่องใช้	
การใช้งานสิ่งของเครื่องใช้	การที่พระเจ้าให้คริสเตียนกระทำ สิ่งต่าง ๆ
การให้/แบ่งปันสิ่งของเครื่องใช้	การที่พระเจ้าให้ชีวิตแก่คริสเตียน
การได้รับสิ่งของเครื่องใช้	การได้มีชีวิตที่เริ่มต้นใหม่
การถวายสิ่งของเครื่องใช้	การถวายชีวิตและดำเนินชีวิต ตามคำสอนของพระเจ้า
การดูแลรักษาสิ่งของเครื่องใช้	การรักษาชีวิตให้ดำเนินตาม คำสอนของพระเจ้า

Figure 2 The cognitive process for the semantic mappings of
[LIFE IS OBJECTS]

5.2.2 [ชีวิต คือ สิ่งของมีค่า] ถ้อยคำอุปลักษณ์ที่สะท้อนมโนอุปลักษณ์ [ชีวิต คือ สิ่งของมีค่า] เช่น ชีวิตมีคุณค่า ชีวิตมีค่า และ มีค่า ดังตัวอย่างต่อไปนี้



ตัวอย่างที่ 5

“แม้คนทั้งโลกหันหลังไป แต่พระองค์ทรงเดินเข้ามาทำให้ ชีวิตมีคุณค่า แม้ไม่มีใครที่เข้าใจ แต่พระองค์มองที่ข้างในและทำให้เข้าใจได้ว่า ข้าเป็นแก้วตา ดวงใจ” (เพลงแก้วตาดวงใจ)

จากตัวอย่างพบถ้อยคำอุปลักษณ์ “ชีวิตมีคุณค่า” ใช้เปรียบชีวิตของคริสเตียนกับสิ่งของมีค่า เพื่อสะท้อนให้เห็นมุมมองเกี่ยวกับชีวิตของคริสเตียนว่าถึงแม้ผู้อื่นอาจมองไม่เห็นคุณค่าในตัวของคริสเตียน แต่พระเจ้าสามารถทำให้ชีวิตของคริสเตียนมีคุณค่า คริสเตียนจึงเกิดความรู้สึกมั่นใจและเห็นคุณค่าในตนเอง

ตัวอย่างที่ 6

“เปิดใจให้พระองค์วันนี้ จะมีรักที่เติมเต็มหัวใจ ให้ความรักพระองค์เข้ามาเปลี่ยนแปลง ชีวิตให้มีค่า” (เพลงรักนี้ไม่ต้องรอ)

จากตัวอย่างพบถ้อยคำอุปลักษณ์ “ชีวิตมีค่า” ใช้เปรียบชีวิตของคริสเตียนกับสิ่งของมีค่า เพื่อสะท้อนให้เห็นมุมมองเกี่ยวกับชีวิตของคริสเตียนว่าชีวิตของคริสเตียนเคยเป็นสิ่งไร้ค่า แต่เมื่อคริสเตียนเปิดใจและรับความรักของพระเจ้าแล้ว พระเจ้าจึงเข้ามาเปลี่ยนแปลงชีวิตของคริสเตียนให้ดีขึ้นและมีคุณค่า

การวิเคราะห์ถ้อยคำอุปลักษณ์ที่สะท้อนโนอุปลักษณ์ [ชีวิต คือ สิ่งของมีค่า] สามารถแสดงกระบวนการถ่ายทอดทางความหมายได้ดังนี้

วงความหมายต้นทาง [สิ่งของมีค่า]		วงความหมายปลายทาง [ชีวิต]
สิ่งของมีค่า	→	ชีวิตคริสเตียน
มูลค่า/ราคาสิ่งของ	→	คุณค่าของชีวิต

Figure 3 The cognitive process for the semantic mappings of
[LIFE IS VALUABLE OBJECTS]



5.2.3 [ชีวิต คือ ผ้า] เมื่อพิจารณาถ้อยคำที่พบในบทเพลงนมัสการพระเจ้า พบถ้อยคำอุปลักษณ์สะท้อนมโนอุปลักษณ์ [ชีวิต คือ ผ้า] เช่น ผ้าขาว ถักทอ เปื้อน แปรเปื้อน ดังตัวอย่างต่อไปนี้

ตัวอย่างที่ 7

“ชีวิตเริ่มต้นด้วยผ้าขาว เมื่อพบเวลาที่ยืดยาว เหมือนสรีระบายบนความว่างเปล่า ชีวิตที่เปื้อนกลับจดจำ ไม่นึกความดีที่ได้ทำ สีขาวแปรเปื้อนไปด้วยสีดำ ย่ำเตือนข้างใน ฉันไม่ใช่คนดี มีแต่เขาค้นเดียวที่มองผ่านความมืดดำ” (เพลง Canvas)

จากตัวอย่างพบถ้อยคำอุปลักษณ์ ได้แก่ “ผ้าขาว” “เปื้อน” และ “แปรเปื้อน” โดยถ้อยคำอุปลักษณ์ “ผ้าขาว” ใช้เปรียบชีวิตของคริสเตียนว่าในช่วงแรกของชีวิตนั้นเป็นผ้าที่ขาวสะอาดปราศจากมลทิน ผู้ประพันธ์ยังใช้ถ้อยคำอุปลักษณ์ “เปื้อน” และ “แปรเปื้อน” เปรียบชีวิตของคริสเตียนที่เปื้อนสิ่งสกปรกสะท้อนให้เห็นมุมมองเกี่ยวกับชีวิตของคริสเตียนว่าพระเจ้าทรงสร้างชีวิตของคริสเตียนให้เป็นชีวิตที่บริสุทธิ์ แต่ขณะที่คริสเตียนดำเนินชีวิตอาจมีสิ่งสกปรกซึ่งก็คือบาป ทำให้ผ้าขาวแปรเปื้อน

ตัวอย่างที่ 8

“เพราะพระองค์ถักทอให้ฉันได้มีชีวิต ทรงอภัยที่ฉันผิดพลั้งและพลาดไป พระองค์สอนฉันให้เข้าใจในความรักพระองค์ที่มั่นคง ไม่มีวันผันแปร”(เพลงความรักพระองค์)

จากตัวอย่างพบถ้อยคำอุปลักษณ์ ได้แก่ “ถักทอ” ใช้เพื่อเปรียบชีวิตเป็นผ้าที่พระเจ้าเป็นผู้ถักทอหรือสร้างขึ้น สะท้อนให้เห็นความเชื่อของคริสเตียนว่าพระเจ้าเป็นผู้สร้างโลกและสร้างมนุษย์ขึ้นมา

การวิเคราะห์ถ้อยคำอุปลักษณ์ที่สะท้อนมโนอุปลักษณ์ [ชีวิต คือ ผ้า] สามารถแสดงกระบวนการถ่ายทอดทางความหมายได้ดังนี้

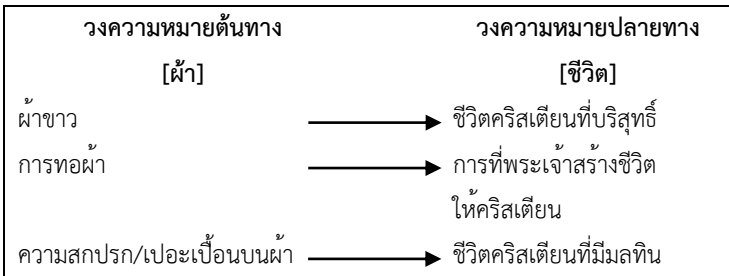


Figure 4 The cognitive process for the semantic mappings of [LIFE IS FABRIC]

5.2.4 [ชีวิต คือ เครื่องบูชา] พจนานุกรมฉบับราชบัณฑิตยสถาน พ.ศ. 2554 ให้ความหมายของคำว่า “เครื่องบูชา” หมายถึง สิ่งที่ใช้บูชาของไทย ใช้ของ 4 อย่างเป็นสำคัญ คือ ข้าวตอก ดอกไม้ รูป เทียน ส่วนความหมายของ “เครื่องบูชา” ในมุมมองของศาสนาคริสต์ ได้กล่าวไว้ในพระคริสตธรรมคัมภีร์ว่า เครื่องบูชาหรือเครื่องถวายบูชาเป็นการถวายสัตวบูชา ธัญบูชา หรือศานติบูชา เพื่อแสดงความรักภักดีและขอบคุณพระเจ้า หรือเป็นการถวายเครื่องบูชาไถ่บาปเพื่อชดใช้บาป รับการชำระบาปและการอภัยโทษจากพระเจ้า (Alexander, 1994: 128-130) ในที่นี้จะกล่าวถึงเครื่องบูชาตามที่ปรากฏในพระคริสตธรรมคัมภีร์ จากการวิเคราะห์ถ้อยคำอุปลักษณ์ที่ปรากฏในบทเพลงนมัสการพระเจ้าของคริสเตียนที่สะท้อนมโนอุปลักษณ์ [ชีวิต คือ เครื่องบูชา] พบถ้อยคำอุปลักษณ์ ได้แก่ เครื่องบูชา ดังตัวอย่างต่อไปนี้

ตัวอย่างที่ 9

“...ข้าจะทำ สุดกำลัง สุดความคิด ข้ามอบ**ชีวิต**เป็น**เครื่องบูชา** ข้าพร้อมจะรับใช้” (เพลงไม่มีพรมแดน)

จากตัวอย่างพบถ้อยคำอุปลักษณ์ ได้แก่ “**เครื่องบูชา**” เพื่อเปรียบชีวิตของคริสเตียนเป็นเครื่องบูชาที่มีชีวิตและคริสเตียนจะถวายเครื่องบูชาเพื่อแสดง



ความจงรักภักดีต่อพระเจ้า ซึ่งสะท้อนความเชื่อเกี่ยวกับชีวิตของคริสเตียนว่า ชีวิตของคริสเตียนนั้นเปรียบเสมือนเครื่องบูชาที่ถวายแด่พระเจ้า ดังข้อความที่ปรากฏในพระธรรมโรม บทที่ 12 ข้อ 1 ที่กล่าวว่า “...ข้าพเจ้าจึงวิงวอนท่านทั้งหลายให้ถวายตัวของท่านแด่พระองค์ เพื่อเป็นเครื่องบูชาอันบริสุทธิ์ที่มีชีวิตและเป็นที่พอพระทัยพระเจ้าซึ่งเป็นการนมัสการโดยวิญญาณจิตของท่าน” การเป็นเครื่องบูชาจึงหมายถึงชีวิตหรือการดำเนินชีวิตที่บริสุทธิ์ของคริสเตียน เพื่อเป็นเครื่องบูชาที่แสดงถึงความจงรักภักดี ตลอดจนเป็นที่พอพระทัยของพระเจ้า

การวิเคราะห์ถ้อยคำอุปลักษณ์ที่สะท้อนมโนอุปลักษณ์ [ชีวิต คือ เครื่องบูชา] สามารถแสดงกระบวนการถ่ายทอดทางความหมายได้ดังนี้

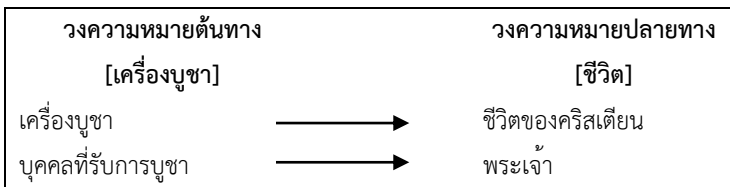


Figure 5 The cognitive process for the semantic mappings of
[LIFE IS OFFERING THINGS]

5.3 มโนอุปลักษณ์ [ชีวิต คือ การศึกษา/การเรียนรู้]

การวิเคราะห์ถ้อยคำอุปลักษณ์ที่ปรากฏในบทเพลงนมัสการพระเจ้าของคริสเตียนพบถ้อยคำอุปลักษณ์ที่สะท้อนมโนอุปลักษณ์ [ชีวิต คือ การศึกษา/การเรียนรู้] เช่น เชื่อฟัง เรียนรู้ ศิษย์ บทเรียนสอนเรา คำถาม คำตอบ ดังตัวอย่างต่อไปนี้



ตัวอย่างที่ 10

“โปรดทรงสอนให้ข้าเรียนรู้ที่จะอยู่ในทางพระองค์แม้วันที่ยากลำบาก
ไม่หันไปจากพระองค์ โปรดทรงสอนให้ข้าเรียนรู้ที่จะอยู่ในความรักมั่นคง แม้วันที่
พบความสุขไม่หลงไปจากพระองค์” (เพลงขอทรงสอน)

จากตัวอย่างปรากฏถ้อยคำอุปลักษณ์ ได้แก่ คำว่า “เรียนรู้” เพื่อเปรียบ
ชีวิตของคริสเตียนว่าจะต้องเรียนรู้การดำเนินชีวิตในทางของพระเจ้า โดยมีพระเจ้า
เป็นครูคอยสอนคริสเตียนทุกคนให้อยู่ในทางที่ถูกต้องเหมาะสม ไม่หลงไปจาก
ทางของพระองค์ นอกจากนี้ยังพบถ้อยคำอุปลักษณ์ที่สะท้อนมโนอุปลักษณ์
[ชีวิต คือ การศึกษา/การเรียนรู้] ในอีกมุมมอง ดังตัวอย่างต่อไปนี้

ตัวอย่างที่ 11

“รู้ใช่ไหมว่าใครที่คอยเฝ้าดู สิ่งที่เรียนรู้ทุกคราวที่เกิดปัญหาใด ๆ
ให้อิฐฐานเชื่อพระองค์ด้วยหัวใจ สิ่งที่ผ่านมาคือบทเรียนสอนเรา” (เพลง
บทเรียน)

จากตัวอย่างพบถ้อยคำอุปลักษณ์ “เรียนรู้” และ “บทเรียนสอนเรา”
เพื่อเปรียบชีวิตของคริสเตียนว่าเป็นผู้เรียนที่จะต้องเรียนรู้เมื่อพบเจอกับอุปสรรค
และปัญหาต่าง ๆ โดยมีอุปสรรคและปัญหาเป็นประสบการณ์สอนตน

การวิเคราะห์ถ้อยคำอุปลักษณ์ที่สะท้อนมโนอุปลักษณ์ [ชีวิต คือ
การศึกษา/การเรียนรู้] สามารถแสดงกระบวนการถ่ายทอดความหมายได้ดังนี้

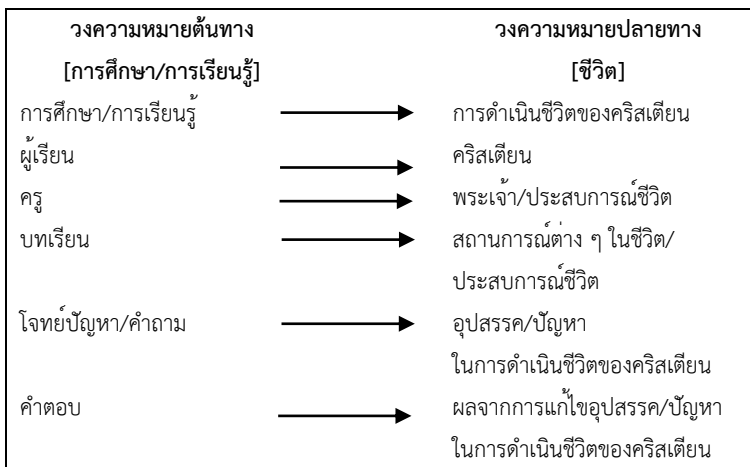


Figure 6 The cognitive process for the semantic mappings of
[LIFE IS EDUCATION/LEARNING]

5.4 มโนอุปลักษณ์ [ชีวิต คือ การแข่งขัน]

การวิเคราะห์ถ้อยคำอุปลักษณ์ที่ปรากฏในบทเพลงนมัสการพระเจ้าของคริสเตียน พบถ้อยคำอุปลักษณ์ที่มีความหมายเกี่ยวกับการแข่งขัน เช่น วิ่ง เส้นชัย เอาชนะ แพ้ พ่ายแพ้ ชัยชนะ สู้ เผชิญ ถ้อยคำอุปลักษณ์เหล่านี้สะท้อนมโนอุปลักษณ์ [ชีวิต คือ การแข่งขัน] ดังตัวอย่างต่อไปนี้

ตัวอย่างที่ 12

“...อุปสรรคที่คอยขวางในหัวใจ ไม่ใช่ใครที่โหดแต่เป็นใจของเราเอง คนที่ดูแข็งแกร่งยังต้องแพ้ คนที่ดูอ่อนแอยังลุกได้ ก่อนที่จะเอาชนะสิ่งรอบกายต้องชนะความอ่อนไหวข้างในใจของเราเอง” (เพลงเลือกเอง)

จากตัวอย่างพบถ้อยคำอุปลักษณ์ ได้แก่ “แพ้” “เอาชนะ” และ “ชนะ” เพื่อเปรียบชีวิตของคริสเตียนกับการแข่งขัน กล่าวคือชีวิตของคริสเตียนต้องแข่งขันกับอุปสรรคและปัญหาต่าง ๆ จนบางครั้งอาจพ่ายแพ้อุปสรรคและปัญหาเหล่านั้น



คริสเตียนจึงจำเป็นต้องยึดหลักคำสอนของพระเจ้าและเอาชนะความอ่อนไหวในจิตใจของตนเอง จึงจะสามารถชนะอุปสรรคและปัญหาที่ผ่านเข้ามาได้

นอกจากนี้ในบทเพลงนมัสการพระเจ้าของศาสนาคริสต์ยังพบถ้อยคำอุปลักษณ์เกี่ยวกับการแข่งขันที่ต้องต่อสู้ช่วงชิงกับคู่แข่ง ดังตัวอย่างต่อไปนี้

ตัวอย่างที่ 13

“ทุกเรื่องที่พลาดพลั้งที่ยังสู้ในจิตใจ จะมีคนใดพร้อมอภัยให้กัน แต่มีพระองค์รักเราอย่างเดิมทุกวัน ยังคงห่วงใยอยู่เสมอ” (เพลงคนที่เข้าใจ)

จากตัวอย่างพบถ้อยคำอุปลักษณ์ ได้แก่ “สู้” เพื่อเปรียบเทียบดำเนินชีวิตของคริสเตียนที่ต้องต่อสู้ช่วงชิงกับคู่แข่ง นั่นคือสิ่งที่ตนเองเคยทำผิดพลาดไปในชีวิต

การวิเคราะห์ถ้อยคำอุปลักษณ์ที่ยกมาข้างต้น สะท้อนมโนอุปลักษณ์ [ชีวิต คือ การแข่งขัน] สามารถแสดงกระบวนการถ่ายทอดความหมายดังนี้

วงความหมายต้นทาง		วงความหมายปลายทาง
[การแข่งขัน]		[ชีวิต]
การแข่งขัน	→	การดำเนินชีวิตของคริสเตียน
ผู้เข้าแข่งขัน	→	คริสเตียน
คู่แข่ง	→	อุปสรรค/ปัญหา/ความผิดพลาด ในชีวิตของคริสเตียน
ความพยายามในการแข่งขัน	→	ความพยายามในการแก้ไขอุปสรรค/ ปัญหาที่เกิดขึ้นในชีวิตของคริสเตียน
ผลการแข่งขัน	→	ผลของการแก้ไขอุปสรรค/ปัญหาที่ เกิดขึ้นในชีวิตของคริสเตียน

Figure 7 The cognitive process for the semantic mappings of

[LIFE IS COMPETITION]



5.5 มโนอุปลักษณ์ [ชีวิต คือ พื้นที่ปิดล้อม]

การวิเคราะห์ถ้อยคำอุปลักษณ์ที่ปรากฏในบทเพลงนมัสการพระเจ้าของศาสนาคริสต์ ปรากฏถ้อยคำอุปลักษณ์ เช่น ในชีวิต ทางออก ไม่เจอทางออก ดังตัวอย่างต่อไปนี้

ตัวอย่างที่ 14

“มอบวางทั้งสินที่มีต่อหน้าพระพักตร์ขององค์ราชา ทุกสิ่ง*ในชีวิต*ของข้า
ทุกความไฝฝัน ความปรารถนา ขอไฟพระองค์เทลงมา...” (เพลงแทนบูชา)

จากตัวอย่างปรากฏถ้อยคำอุปลักษณ์ที่ผู้ประพันธ์ใช้ในการเปรียบชีวิตกับพื้นที่ปิดล้อม ได้แก่ “*ในชีวิต*” ใช้เปรียบชีวิตของคริสเตียนที่เต็มไปด้วยความไฝฝัน ความปรารถนา และความต้องการ คริสเตียนได้มอบทุกสิ่งที่อยู่ในชีวิตของตนให้แก่พระเจ้า สะท้อนให้เห็นมุมมองความคิดเกี่ยวกับชีวิตว่าเป็นเสมือนพื้นที่ปิดล้อมที่สามารถบรรจุความไฝฝัน ความปรารถนา ความต้องการ รวมถึงสิ่งที่ดีและไม่ดีไว้ในชีวิตได้ นอกจากถ้อยคำอุปลักษณ์ที่ใช้เปรียบชีวิตของคริสเตียนเป็นพื้นที่ที่สามารถบรรจุสิ่งต่าง ๆ เข้าไปได้แล้ว ยังพบถ้อยคำอุปลักษณ์ที่ใช้เปรียบชีวิตของคริสเตียนว่าเป็นพื้นที่ปิดล้อมที่เต็มไปด้วยความทุกข์ ดังตัวอย่างต่อไปนี้

ตัวอย่างที่ 15

“ในวันที่ยังไม่มีคำตอบที่ชัดเจน จะเดินยังเฝ้าข้างแสนยากเย็น ไม่แน่ใจ
แม้ไม่เห็น*ทางออก* แต่ว่าฉันจะเดินต่อไป” (เพลงเชื่อสุดใจ)

ถ้อยคำอุปลักษณ์ “*ทางออก*” เปรียบชีวิตของคริสเตียนว่าเป็นพื้นที่ปิดล้อมที่เต็มไปด้วยความทุกข์ยาก คริสเตียนจึงจำเป็นต้องหาทางออกจากชีวิตที่เต็มไปด้วยความทุกข์ที่เกิดจากความต้องการของตนเอง แม้ไม่เจอทางออกแต่ก็ยังเชื่อว่าพระเจ้าจะช่วยให้ได้พบทางออก

การวิเคราะห์ถ้อยคำอุปลักษณ์ที่สะท้อนมโนอุปลักษณ์ [ชีวิต คือ พื้นที่ปิดล้อม] สามารถแสดงกระบวนการถ่ายทอดเชิงความหมายได้ดังนี้



วงความหมายต้นทาง [พื้นที่ปิดล้อม]		วงความหมายปลายทาง [ชีวิต]
พื้นที่ปิดล้อม	→	ชีวิตของคริสเตียน
สิ่งที่อยู่ในพื้นที่ปิดล้อม	→	พระเจ้า/ความจริง/ความรัก/ แสงสว่าง/ความปรารถนา ของคริสเตียน
การเคลื่อนที่เข้าไปใน พื้นที่ปิดล้อม	→	การมีส่วนร่วม/มีอิทธิพล ในชีวิตของคริสเตียน
การเคลื่อนที่ออกจาก พื้นที่ปิดล้อม	→	การหาทางแก้ไขอุปสรรค/ ปัญหาในชีวิตของคริสเตียน
ทางออก	→	แนวทางการแก้ไขอุปสรรค/ ปัญหาในชีวิตของคริสเตียน

Figure 8 The cognitive process for the semantic mappings of
[LIFE IS A CONTAINER]

5.6 มโนอุปลักษณ์ [ชีวิต คือ สิ่งปลูกสร้าง]

การศึกษาถ้อยคำอุปลักษณ์ที่สะท้อนมโนอุปลักษณ์ [ชีวิต คือ สิ่งปลูกสร้าง] ในบทเพลงนมัสการพระเจ้าของคริสเตียน พบถ้อยคำอุปลักษณ์ ได้แก่ สร้างใหม่ สร้าง และพังทลาย ดังตัวอย่างต่อไปนี้

ตัวอย่างที่ 16

“สิ่งที่ยับเยิน เราจะ**สร้างใหม่** เมื่อไรทางไป เรามีสันทาง แค่ว้าวางใจ เราให้ความหวัง เปิดใจอีกครั้ง เราแผ่รออยู่” (เพลงกลับมา)

จากตัวอย่างพบถ้อยคำอุปลักษณ์เกี่ยวกับสิ่งปลูกสร้าง ได้แก่ “สร้างใหม่” เพื่อเปรียบชีวิตของคริสเตียนที่เชื่อในพระเจ้าว่าเป็นชีวิตที่ถูกสร้างใหม่โดยพระเจ้าเป็นช่างก่อสร้าง ซึ่งถือว่าเป็นการเริ่มต้นชีวิตใหม่ที่ดีของคริส



เตียน นอกจากจะพบถ้อยคำอุปลักษณ์ “สร้างใหม่” แล้ว ยังพบถ้อยคำอุปลักษณ์ ที่เกี่ยวกับการพังทลายของสิ่งปลูกสร้าง ดังตัวอย่างต่อไปนี้

ตัวอย่างที่ 17

“เมื่อชีวิตของฉันไม่มีอะไรแล้ว เมื่อชีวิตของฉันเสียทุกอย่างไป และเมื่อฉันไม่เห็นอะไรอยู่ตรงนั้น ใจก็แทบหมดหวัง ฉันใกล้จะพังทลาย” (เพลงมีสิ่งไหน)

จากตัวอย่างปรากฏถ้อยคำอุปลักษณ์ ได้แก่ “พังทลาย” ใช้เพื่อเปรียบเทียบการพังทลายของสิ่งปลูกสร้างกับชีวิตที่ล้มเหลวของคริสเตียน เมื่อคริสเตียนดำเนินชีวิตในทางที่ไม่ถูกต้องคือการไม่เชื่อฟังพระเจ้า ตลอดจนปฏิบัติตนไม่เหมาะสมตามคำสอนของพระเจ้า

มโนอุปลักษณ์ [ชีวิต คือ สิ่งปลูกสร้าง] แสดงให้เห็นมุมมองชีวิตของคริสเตียนว่าถูกสร้างใหม่ เมื่ออยู่ในทางของพระเจ้าหรือเมื่อเข้ามาเชื่อในพระเยซูคริสต์ หากคริสเตียนดำเนินในทางที่ไม่ถูกต้องอาจทำให้ชีวิตพังทลายลงเช่นเดียวกับสิ่งปลูกสร้างที่เสื่อมสภาพ

การวิเคราะห์ถ้อยคำอุปลักษณ์ที่สะท้อนมโนอุปลักษณ์ [ชีวิต คือ สิ่งปลูกสร้าง] สามารถแสดงกระบวนการถ่ายทอดทางความหมายได้ดังนี้

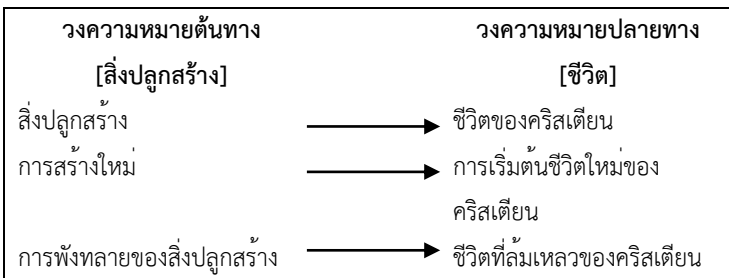


Figure 9 The cognitive process for the semantic mappings of
[LIFE IS A BUILDING]



5.7 มโนอุปลักษณ์ [ชีวิต คือ พืช]

เมื่อพิจารณาถ้อยคำอุปลักษณ์ในบทเพลงนมัสการพระเจ้า ปราภฏ ถ้อยคำอุปลักษณ์ที่มีความหมายเกี่ยวกับพืช ได้แก่ เกิดผล และ ผล ถ้อยคำอุปลักษณ์เหล่านี้ สะท้อนมโนอุปลักษณ์ [ชีวิต คือ พืช] ดังตัวอย่างต่อไปนี้

ตัวอย่างที่ 18

“ให้ความดีความซื่อสัตย์ การรู้จักบังคับตน ให้**เกิดผล**ในพระวิญญาน ให้เป็นที่พอพระทัยของพระองค์” (เพลงขอพระวิญญาน)

จากตัวอย่างพบถ้อยคำอุปลักษณ์เกี่ยวกับพืช ได้แก่ “**เกิดผล**” ใช้เปรียบกับชีวิตของคริสเตียนที่ดำเนินชีวิตตามคำสอนของพระเจ้ากับการเกิดผลฝ่ายวิญญาน คือการมีชีวิตที่เชื่อฟังพระเจ้า ทำความดี ซื่อสัตย์ รู้จักบังคับตนเอง ให้ดำเนินชีวิตในทางที่ถูกต้อง เป็นที่พอพระทัยของพระเจ้า มีการเปลี่ยนแปลงพฤติกรรมและทัศนคติไปในทางที่ดีขึ้น สอดคล้องกับข้อพระคัมภีร์ในพระธรรมกาลาเทีย บทที่ 5 ข้อ 22-23 ที่ว่า “ส่วนผลของพระวิญญานนั้น คือความรัก ความยินดี สันติสุข ความอดทน ความกรุณา ความดี ความซื่อสัตย์ ความสุภาพ อ่อนโยน การรู้จักบังคับตน เรื่องอย่างนี้ไม่มีธรรมบัญญัติห้ามไว้เลย” นอกจากนี้ยังพบถ้อยคำอุปลักษณ์เกี่ยวกับผลของพืช ดังตัวอย่างต่อไปนี้

ตัวอย่างที่ 19

“ให้**ชีวิต**นี้เป็น**ผล**ที่งดงาม ประกาศพระนามเป็นพรอย่างมากมาย เข้าเฝ้าพระองค์โดยไม่ละอาย ห่มเทพระใจ สุดความคิดล้นกำลัง” (เพลงมุ่งหน้ารับใช้)

จากตัวอย่างพบถ้อยคำอุปลักษณ์ ได้แก่ “**ผล**” ใช้เพื่อเปรียบชีวิตของคริสเตียนกับผลของพืช แสดงให้เห็นว่าชีวิตของคริสเตียนนั้นเติบโตขึ้นจนกระทั่งผลิดอกออกผลทางฝ่ายวิญญานคือการมีชีวิตที่ดำเนินในทางของพระเจ้า รับใช้และเชื่อฟังพระเจ้าจนถึงที่สุด ตลอดจนนำผู้คนมารู้จักกับพระเจ้า

การวิเคราะห์ถ้อยคำอุปลักษณ์ที่สะท้อนมโนอุปลักษณ์ [ชีวิต คือ พืช] สามารถแสดงกระบวนการถ่ายทอดทางความหมายได้ดังนี้

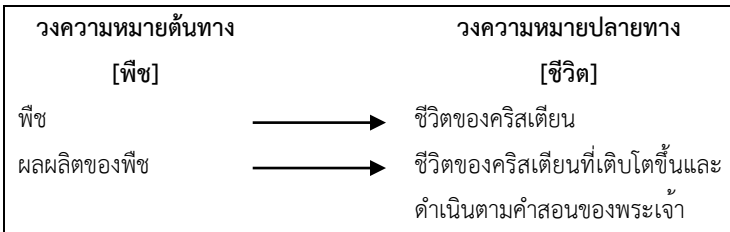


Figure 10 The cognitive process for the semantic mappings of
[LIFE IS PLANT]

5.8 มโนอุปลักษณ์ [ชีวิต คือ น้ำ/แหล่งน้ำ]

เพลงนมัสการพระเจ้าปรากฏถ้อยคำอุปลักษณ์เกี่ยวกับน้ำหรือแหล่งน้ำ
ที่ผู้ประพันธ์ใช้เปรียบกับชีวิตของคริสเตียน ได้แก่ ลำธารไหลหลั่ง ดังตัวอย่าง
ต่อไปนี้

ตัวอย่างที่ 20

“ให้**ชีวิต**เหมือน**ลำธารไหลหลั่ง** ให้แสงทองของพระองค์ส่องภายใน
ประกาศไปถึงเรื่องราวรักยิ่งใหญ่ของพระองค์ที่มีในชีวิตข้าตลอดไป” (เพลงลำธาร)

จากตัวอย่างพบถ้อยคำอุปลักษณ์เกี่ยวกับน้ำ ได้แก่ “**ลำธารไหลหลั่ง**”
เพื่อเปรียบชีวิตของคริสเตียนกับการไหลของน้ำในลำธาร สะท้อนให้เห็นชีวิต
ในอุดมคติของคริสเตียนที่จะต้องเป็นผู้ที่ทำประโยชน์ให้กับผู้อื่น

การวิเคราะห์ถ้อยคำอุปลักษณ์ที่สะท้อนมโนอุปลักษณ์ [ชีวิต คือ น้ำ/
แหล่งน้ำ] สามารถแสดงกระบวนการถ่ายโยงทางความหมายได้ดังนี้

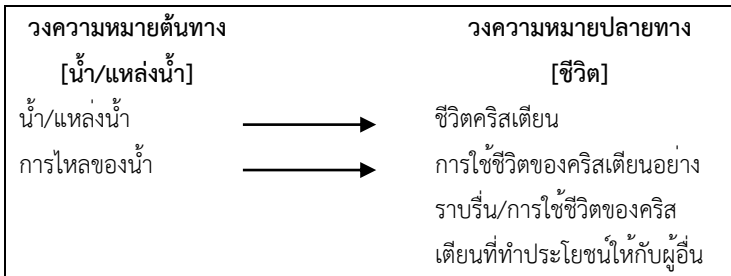


Figure 11 The cognitive process for the semantic mappings of
[LIFE IS WATER/WATERSOURCE]

5.9 มโนอุปลักษณ์ [ชีวิต คือ ละคร]

การวิเคราะห์ถ้อยคำอุปลักษณ์ที่ปรากฏในบทเพลงนมัสการพระเจ้า พบถ้อยคำอุปลักษณ์ที่มีความหมายเกี่ยวกับละคร ได้แก่ เรื่องราวชีวิต ถ้อยคำอุปลักษณ์ดังกล่าวสะท้อนมโนอุปลักษณ์ [ชีวิต คือ ละคร] ดังตัวอย่างต่อไปนี้

ตัวอย่างที่ 21

“*เรื่องราวชีวิต*ที่เคยหลงทาง สร้างความผิดหวังให้คนมากมาย คงไม่มีทางเป็นเหมือนเดิมอีกครั้ง”(เพลงไม่ดีเท่าไร)

จากตัวอย่างพบถ้อยคำอุปลักษณ์ ได้แก่ “*เรื่องราวชีวิต*” เพื่อใช้เปรียบเทียบความเป็นไปของชีวิตคริสเตียนกับเรื่องราวในละคร โดยคริสเตียนเป็นตัวละครดำเนินเรื่องราวต่าง ๆ ทั้งดีและร้าย ตั้งแต่ต้นจนละครจบลง สะท้อนให้เห็นมุมมองของคริสเตียนเกี่ยวกับความเป็นไปของชีวิตที่เคยปฏิบัติตนไม่เหมาะสม หรือกระทำสิ่งที่ไม่ดี จึงทำให้คริสเตียนจำเป็นต้องกลับมาดำเนินชีวิตในทางของพระเจ้า และพึ่งพาพระเจ้า

การวิเคราะห์ถ้อยคำอุปลักษณ์ที่สะท้อนมโนอุปลักษณ์ [ชีวิต คือ ละคร] สามารถแสดงกระบวนการถ่ายทอดทางความหมายได้ดังนี้



วงความหมายต้นทาง [ละคร]		วงความหมายปลายทาง [ชีวิต]
บทละคร	→	ชีวิตของคริสเตียน
ตัวละคร	→	คริสเตียน

Figure 12 The cognitive process for the semantic mappings of
[LIFE IS A DRAMA]

5.10 มโนอุปลักษณ์ [ชีวิต คือ หนี้สิน]

การวิเคราะห์ถ้อยคำอุปลักษณ์ที่สะท้อนมโนอุปลักษณ์ [ชีวิต คือ หนี้สิน] ในบทเพลงนมัสการพระเจ้า พบถ้อยคำที่มีความหมายเกี่ยวกับหนี้สิน หรือการเป็นหนี้ ได้แก่ เป็นหนี้ ดังตัวอย่างต่อไปนี้

ตัวอย่างที่ 22

“ข้า**เป็นหนี้**พระคุณพระเยซู เพราะทรงพลีชีวิตเพื่อไถ่ ขอให้พระองค์
ที่ทรงเมตตา ตรึงใจข้าจนวันตาย” (เพลงขอพระพรจากเบื้องบนลงมา)

จากตัวอย่างพบถ้อยคำอุปลักษณ์ “**เป็นหนี้**” ใช้เพื่อเปรียบชีวิต
ของคริสเตียนกับการมีหนี้สิน โดยคริสเตียนเป็นลูกหนี้และพระเจ้าเป็นเจ้าหนี้
สะท้อนมุมมองความคิดเกี่ยวกับชีวิตของคริสเตียนว่าเป็นเหมือนการเป็นหนี้
พระคุณของพระเจ้าที่ทรงอภัยความผิดบาปของเรา และส่งพระเยซูคริสต์มาไถ่ชีวิต
ของคริสเตียนให้รอดพ้นจากทางแห่งความตายซึ่งเป็นผลจากการทำบาป ส่งผลให้
คริสเตียนจะต้องดำเนินชีวิตในทางของพระเจ้า เชื้อพั่งด้วยความรักและสำนึกใน
พระคุณเพื่อชดใช้หนี้สิน

การวิเคราะห์ถ้อยคำอุปลักษณ์ที่สะท้อนมโนอุปลักษณ์ [ชีวิต คือ หนี้สิน]
สามารถแสดงกระบวนการถ่ายทอดทางความหมายได้ดังนี้

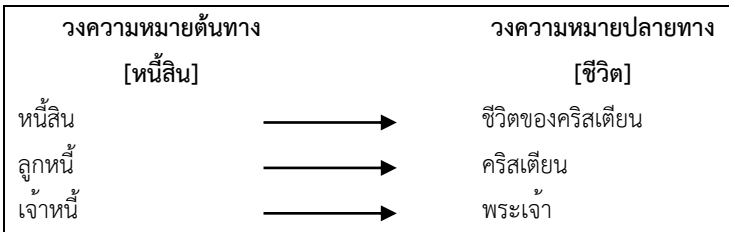


Figure 13 The cognitive process for the semantic mappings of
[LIFE IS A DEBT]

5.11 มโนอุปลักษณ์ [ชีวิต คือ ระยะเวลา]

การวิเคราะห์ถ้อยคำอุปลักษณ์เกี่ยวกับชีวิตที่สะท้อนมโนอุปลักษณ์ [ชีวิต คือ ระยะเวลา] ในบทเพลงนมัสการพระเจ้าของศาสนาคริสต์ นิกาย โปรเตสแตนต์ พบถ้อยคำอุปลักษณ์ที่ได้แก่ ช่วงชีวิต ดังตัวอย่างต่อไปนี้

ตัวอย่างที่ 23

“เคยบ้างไหมตื่นนอนอ่อนล้า แต่ได้พบว่าแค่เท่านั้น **ช่วงชีวิต** เหมือนเป็นความฝัน ในใจตามหาบางอย่าง แต่ก็ไม่รู้ว่าจะไร” (เพลงสิ่งที่ขาดหาย)

จากตัวอย่างพบถ้อยคำอุปลักษณ์ ได้แก่ “**ช่วงชีวิต**” ใช้เพื่อเปรียบชีวิตของคริสเตียนเป็นช่วงเวลาสั้น ๆ การใช้อุปลักษณ์ดังกล่าวสะท้อนมุมมองชีวิตของคริสเตียนว่าชีวิตนั้นเป็นเพียงช่วงเวลาสั้น ๆ การมีชีวิตอยู่บางครั้งต้องดิ้นรนแสวงหาบางสิ่งบางอย่างโดยที่ไม่รู้ว่าสิ่งนั้นคืออะไร

การวิเคราะห์ถ้อยคำอุปลักษณ์ที่สะท้อนมโนอุปลักษณ์ [ชีวิต คือ ระยะเวลา] สามารถแสดงกระบวนการถ่ายทอดทางความหมายได้ดังนี้

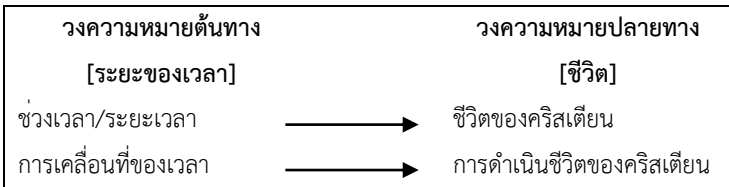


Figure 14 The cognitive process for the semantic mappings of
[LIFE IS A PERIOD OF TIME]

จากการวิเคราะห์ถ้อยคำอุปลักษณ์เกี่ยวกับชีวิตที่ปรากฏในบทเพลงนมัสการพระเจ้าของศาสนาคริสต์ นิกายโปรเตสแตนต์ ผู้วิจัยพบถ้อยคำอุปลักษณ์ทั้งสิ้น 211 ถ้อยคำ และพบมโนอุปลักษณ์เกี่ยวกับชีวิตทั้งสิ้น 11 มโนอุปลักษณ์ ได้แก่ มโนอุปลักษณ์ [ชีวิต คือ การเดินทาง] [ชีวิต คือ วัตถุประสงค์ของ] [ชีวิต คือ การแข่งขัน] [ชีวิต คือ การศึกษา/การเรียนรู้] [ชีวิต คือ พื้นที่ปิดล้อม] [ชีวิต คือ สิ่งปลูกสร้าง] [ชีวิต คือ พืช] [ชีวิต คือ น้ำ/แหล่งน้ำ] [ชีวิต คือ ละคร] [ชีวิต คือ หนี้สิน] และ [ชีวิต คือ ระยะเวลา] โดยผู้ประพันธ์เพลงนมัสการพระเจ้าได้นำลักษณะสำคัญบางประการของแบบเปรียบเทียบมากล่าวเพื่อเปรียบชีวิตซึ่งจะทำให้ผู้รับสารเข้าใจความหมายและมุมมองชีวิตของคริสเตียนได้

5.12 มุมมองเกี่ยวกับชีวิตของคริสเตียนที่สะท้อนจากการใช้อุปลักษณ์ในบทเพลงนมัสการพระเจ้าของศาสนาคริสต์ นิกายโปรเตสแตนต์

มุมมองเกี่ยวกับชีวิตของคริสเตียนที่สะท้อนจากการใช้ถ้อยคำอุปลักษณ์จะแสดงให้เห็นความสัมพันธ์ระหว่างมโนอุปลักษณ์กับคริสเตียน พระเจ้า และสังคมแบบคริสเตียน โดยเฉพาะอย่างยิ่งในบริบทของการร้องเพลงเพื่อนมัสการพระเจ้า ดังนี้



5.12.1 ชีวิตของคริสเตียนจะต้องดำเนินตามคำสอนของพระเยซูคริสต์ มีชีวิตเป็นที่พอพระทัยของพระเจ้า เพราะพระเจ้านำพาชีวิตไปในทางที่ดีขึ้น กล่าวคือ คริสเตียนจำเป็นต้องพึ่งพาพระเจ้าเพื่อให้พระเจ้านำชีวิตของคริสเตียนไปสู่การมีชีวิตที่ดีขึ้น สะท้อนจากคุณลักษณะเด่นทางความหมายที่เชื่อมโยงเข้ากับมโนอุปลักษณ์ต่าง ๆ ได้แก่ [ชีวิต คือ การเดินทาง] กล่าวคือ คริสเตียนมีมุมมองว่าชีวิตเป็นการเดินทางไปยังจุดหมายปลายทางซึ่งก็คือการมีชีวิตนิรันดร์เมื่อล่วงลับไปแล้ว โดยระหว่างการเดินทางคริสเตียนจำเป็นต้องพึ่งพาพระเจ้าให้นำทาง นอกจากนี้มโนอุปลักษณ์ [ชีวิต คือ พื้นที่ปิดล้อม] ยังสะท้อนให้เห็นว่าชีวิตของคริสเตียนเป็นพื้นที่ที่บรรจุความต้องการ ความใฝ่ฝัน สิ่งที่ดี สิ่งที่ไม่ดี และอาจมีปัญหาหรืออุปสรรคที่ถูกบรรจุอยู่ในชีวิตของคริสเตียนด้วย คริสเตียนจึงจำเป็นต้องพึ่งพาพระเจ้า เพื่อให้พระเจ้าช่วยให้ความต้องการและความใฝ่ฝันของคริสเตียนนั้นบรรลุผลสำเร็จ ตลอดจนให้พระเจ้านำพาสิ่งที่ไม่ดีรวมถึงปัญหาหรืออุปสรรคต่าง ๆ ในชีวิตของคริสเตียนออกไป มโนอุปลักษณ์ [ชีวิต คือ การแข่งขัน] สะท้อนให้เห็นว่าคริสเตียนเชื่อว่าผู้ที่พึ่งพาพระเจ้าและเชื่อฟังพระเจ้าจะมีชัยชนะต่ออุปสรรคและปัญหาที่เข้ามาในชีวิต อีกทั้งผู้วิจัยยังพบการไข่มโนอุปลักษณ์ [ชีวิต คือ การศึกษา/การเรียนรู้] เพื่อสะท้อนให้เห็นว่าคริสเตียนจะต้องเรียนรู้การดำเนินชีวิตในแต่ละวันกับพระเจ้าด้วยการเชื่อฟังและปฏิบัติตามคำสอนของพระเจ้าอย่างเคร่งครัด และยังพบมโนอุปลักษณ์ [ชีวิต คือ พิษ] ที่สะท้อนให้เห็นว่าชีวิตของคริสเตียนจะต้องเชื่อฟังพระเจ้าและปฏิบัติตามคำสอนของพระเจ้า เพื่อให้ชีวิตเติบโตขึ้นจนกระทั่งเกิดผลฝ่ายวิญญาณ คือ การดำเนินชีวิตในทางที่ถูกต้อง ตลอดจนมีพฤติกรรมและทัศนคติไปในทางที่ดีขึ้น

5.12.2 ชีวิตของคริสเตียนเป็นชีวิตที่มีความหวังในพระเจ้า กล่าวคือ ชีวิตของคริสเตียนเป็นชีวิตที่เต็มไปด้วยความหวังในพระเจ้า เนื่องจากการดำเนินชีวิตของคริสเตียนไม่เพียงแต่เป็นการดำเนินชีวิตตามพระเจ้าเท่านั้น



ยังเป็นชีวิตที่มีความหวังว่าจะได้รับความรอด ซึ่งก็คือการได้รับความช่วยเหลือจากพระเจ้าให้รอดพ้นจากบาปและผลของบาป เพื่อนำไปสู่การมีชีวิตนิรันดร์เมื่อเสียชีวิตไปแล้ว ความหวังในพระเจ้าจึงเป็นสิ่งที่ส่งอิทธิพลต่อการดำเนินชีวิตของคริสเตียนเป็นอย่างมาก เพราะความหวังเป็นการที่คริสเตียนรู้ว่าพระเจ้าจะทรงให้ความชื่นชมยินดีแก่ผู้ที่เชื่อและติดตามพระองค์ แม้ในช่วงเวลาที่ลำบาก ความหวังในพระเจ้าช่วยให้คริสเตียนไม่ยอมแพ้ แม้จะต้องเผชิญกับอุปสรรคและปัญหาหรือความทุกข์ยากในชีวิต สะท้อนจากคุณลักษณะเด่นทางความหมายที่เชื่อมโยงเข้ากับโมโนลักษณะต่าง ๆ ได้แก่ [ชีวิต คือ การเดินทาง] สะท้อนให้เห็นว่าชีวิตของคริสเตียนทุกคนย่อมมีชีวิตอยู่ในโลกนี้และมีเป้าหมายเดียวกัน คือ การได้รับชีวิตนิรันดร์ในพระเจ้า ซึ่งการที่จะได้รับชีวิตนิรันดร์นั้นคริสเตียนจะต้องดำเนินชีวิตโดยมีพระเจ้าเป็นผู้นำจึงจะสามารถไปยังเป้าหมายที่หวังไว้ได้ เช่นเดียวกับโมโนอุปลักษณะ [ชีวิต คือ ระยะเวลา] และ โมโนอุปลักษณะ [ชีวิต คือ ละคร] สะท้อนให้เห็นว่าชีวิตของคริสเตียนต่างมีจุดเริ่มต้นและจุดจบหรือการเสียชีวิต โดยในขณะที่คริสเตียนดำเนินชีวิตอยู่ในโลกใบนี้จะต้องมีบทบาทหน้าที่ต่าง ๆ จนกระทั่งวาระสุดท้ายของชีวิตซึ่งถือว่าเป็นจุดเริ่มต้น ที่จะนำไปสู่ชีวิตหลังความตาย นั่นก็คือการมีชีวิตนิรันดร์ (Mingcharoenwong & Kaewjungate, 2024).

5.12.3 คริสเตียนมีชีวิตในการสร้างความสัมพันธ์กับผู้อื่น

กล่าวคือ พระเจ้าทรงสอนให้คริสเตียนรักผู้อื่นเหมือนรักตนเอง คริสเตียนจึงให้ความสำคัญกับการสร้างความสัมพันธ์ที่ดีต่อผู้อื่นทั้งในคริสตจักรและในสังคม การดำเนินชีวิตเช่นนี้เป็นการแสดงออกถึงความรักที่พระเจ้ามีต่อคริสเตียนทุกคน สะท้อนจากคุณลักษณะเด่นทางความหมายที่เชื่อมโยงเข้ากับโมโนลักษณะต่าง ๆ ได้แก่ [ชีวิต คือ การเดินทาง] กล่าวคือ คริสเตียนที่ดำเนินชีวิตอยู่ในโลกนี้ไม่ได้ดำเนินชีวิตอยู่เพียงลำพัง แต่เป็นการดำเนินชีวิตร่วมกับผู้ที่เป็คริสเตียนด้วยกันเองและผู้อื่นในสังคม ดังนั้นระหว่างที่คริสเตียนดำเนินชีวิตอยู่จึงจำเป็น



ต้องสร้างความสัมพันธ์ที่ดีกับผู้อื่น นอกจากนี้ยังพบมโนอุปลักษณ์ [ชีวิต คือ น้ำ/แหล่งน้ำ] ที่สะท้อนให้เห็นว่าชีวิตของคริสเตียนไม่เพียงแต่ดำเนินชีวิตอยู่ร่วมกับผู้อื่นเท่านั้น แต่การดำเนินชีวิตของคริสเตียนจะต้องเป็นชีวิตที่ทำประโยชน์ให้แก่ผู้อื่น การดำเนินชีวิตเช่นนี้จะช่วยเสริมสร้างความสัมพันธ์ที่ดีทั้งในคริสตจักรและในสังคม และยังเป็นการสะท้อนถึงพระลักษณะของพระเยซูคริสต์ให้ปรากฏในโลกนี้ผ่านทางชีวิตของคริสเตียนด้วย

5.12.4 พระเจ้าทรงสร้างคริสเตียนให้มีชีวิตถวายเกียรติ

แต่พระเจ้าและเป็น**เครื่องบูชาที่พอพระทัยของพระเจ้า** กล่าวคือ พระเจ้าทรงสร้างคริสเตียนให้มีชีวิตที่ถวายเกียรติแด่พระเจ้าและเป็น**เครื่องบูชาที่พอพระทัยพระเจ้า** โดยการดำเนินชีวิตตามพระประสงค์ของพระองค์ รักและเชื่อฟังพระองค์ การดำเนินชีวิตในลักษณะนี้จะทำให้คริสเตียนสามารถสะท้อนพระลักษณะของพระเจ้าในโลกนี้ และทำให้ชีวิตของคริสเตียนมีความหมายและมีคุณค่าในพระองค์ สิ่งเหล่านี้สะท้อนจากคุณลักษณะเด่นทางความหมายที่เชื่อมโยงเข้ากับมโนอุปลักษณ์ต่าง ๆ ได้แก่ [ชีวิต คือ วัตถุสิ่งของ] สะท้อนให้เห็นว่าชีวิตของคริสเตียนเป็นชีวิตที่พระเจ้าประทานให้และมีคุณค่า ทำให้คริสเตียนมีความรู้สึกชื่นชมยินดี ส่งผลให้คริสเตียนดำเนินชีวิตตามพระประสงค์ของพระเจ้าตลอดจนการถวายชีวิตเพื่อรับใช้พระเจ้า มโนอุปลักษณ์ [ชีวิต คือ ผ้า] สะท้อนว่าพระเจ้าทรงถักทอชีวิตของคริสเตียนให้เป็นดั่งผ้าขาวที่ปราศจากมลทิน แต่ในขณะที่ดำเนินชีวิต อาจเปื้อนไปด้วยบาป ส่วนมโนอุปลักษณ์ [ชีวิต คือ เครื่องบูชา] สะท้อนว่าคริสเตียนจำเป็นต้องรักษาชีวิตของตนให้อยู่ในทางของพระเจ้า เพื่อที่จะถวายชีวิตของตนเองเป็น**เครื่องบูชาที่บริสุทธิ์** และเป็นที่พอพระทัยของพระเจ้า ซึ่งหมายถึงการถวายสิ่งที่ดีที่สุดจากชีวิตของคริสเตียนเอง ไม่ว่าจะเป็นการถวายชีวิตที่บริสุทธิ์ การทำความดีและช่วยเหลือผู้อื่น หรือการถวายสิ่งต่าง ๆ ด้วยใจที่บริสุทธิ์และยอมรับว่าพระเจ้าเป็นผู้นำของชีวิต ของตน การกระทำเหล่านี้แสดงถึงความรักและการนมัสการที่แท้จริงต่อพระเจ้า อีกทั้งยังพบมโนอุปลักษณ์



[ชีวิต คือ สิ่งปลูกสร้าง] ที่สะท้อนว่าชีวิตที่พระเจ้าก่อสร้างขึ้นมาให้คริสเตียนนั้น อาจพังทลายลงได้หากคริสเตียนไม่ได้มีชีวิตที่ถวายเกียรติแด่พระเจ้า คือการที่ คริสเตียนไม่เชื่อฟังพระเจ้า ไม่ปฏิบัติตามคำสอนและประพฤติตนไม่เหมาะสม อีกทั้งยังพบว่าผู้ประพันธ์เพลงนมัสการพระเจ้าไซมโนอุปลักษณ์ [ชีวิต คือ หนี้สิน] สะท้อนให้เห็นว่าคริสเตียนเป็นหนี้พระคุณของพระเจ้า กล่าวคือ คริสเตียน ได้รับความรอดและการอภัยจากพระเจ้าโดยไม่มีเงื่อนไข และคริสเตียน ไม่จำเป็นต้องพยายามทำอะไรเพื่อให้ได้รับความรอดและการอภัยจากพระเจ้า ไม่เพียงเท่านั้น การดำเนินชีวิตในพระคุณของพระเจ้ายังช่วยให้คริสเตียนดำเนินชีวิต อย่างมีความหมาย โดยการตอบแทนหรือใช้หนี้พระคุณด้วยการดำเนินชีวิต ในความเชื่อและการรับใช้พระองค์ การที่คริสเตียนตระหนักว่าตนเป็นหนี้พระคุณ ของพระเจ้าเป็นการกระตุ้นให้คริสเตียนดำเนินชีวิตเพื่อถวายเกียรติแด่พระองค์ และมุ่งสู่ชีวิตนิรันดร์ที่พระองค์ทรงเตรียมไว้

จากมุมมองเกี่ยวกับชีวิตของคริสเตียนที่สะท้อนผ่านมโนอุปลักษณ์ ที่กล่าวมาข้างต้น จะเห็นว่า พระเจ้าเป็นผู้สร้างและประทานชีวิตให้แก่คริสเตียน ขณะที่คริสเตียนดำเนินชีวิตจะต้องพึ่งพาพระเจ้า ให้พระเจื่อนำพาชีวิตไป ในทางที่ถูกต้องและเหมาะสม เชื่อฟังพระเจ้า มีชีวิตที่ถวายเกียรติแด่พระเจ้า และ ดำเนินชีวิตอย่างมีความหวังในพระเจ้าว่าพระองค์จะนำไปสู่การมีชีวิตนิรันดร์

6. สรุปผลการวิจัยและอภิปรายผล

มโนอุปลักษณ์ที่สะท้อนผ่านถ้อยคำอุปลักษณ์ในบทเพลงนมัสการ พระเจ้าของศาสนาคริสต์ นิกายโปรเตสแตนต์ สะท้อนให้เห็นมุมมองของคริสเตียน เกี่ยวกับชีวิตที่สอดคล้องกับพระคริสตธรรมคัมภีร์ ซึ่งปรากฏคำสอนของพระเจ้า เกี่ยวกับการดำเนินชีวิตของคริสเตียน โดยมีมโนอุปลักษณ์ที่โดดเด่น ได้แก่ [ชีวิต คือ การเดินทาง] สะท้อนให้เห็นว่าการดำเนินชีวิตของคริสเตียนเป็นการเดินทางบน เส้นทางของพระเจ้า โดยมีพระเจ้าเป็นผู้นำทาง เพื่อนคริสเตียนเป็นเพื่อน



ร่วมทาง แม้ว่าคริสเตียนจะต้องดำเนินชีวิตในทางของพระเจ้า แต่ก็อาจหลงทางหรือเลือกเส้นทางชีวิตที่ผิด คริสเตียนจึงจำเป็นต้องกลับมาในทางของพระเจ้า เพื่อให้พระเจ้าช่วยนำทางชีวิตไปสู่จุดหมายปลายทางก็คือการมีชีวิตนิรันดร์

เมื่อพิจารณาในอุปลักษณ์เกี่ยวกับชีวิตที่พบในงานวิจัยนี้มีผลการศึกษาที่คล้ายคลึงกับการศึกษาของปิยภรณ์ อบแพทย์ (Obpat, 2009) ซึ่งศึกษาอุปลักษณ์เชิงมนทัศน์เกี่ยวกับชีวิตในหนังสือธรรมะ เนื่องจากผู้ใช้ภาษามีมุมมองความคิดเกี่ยวกับชีวิตที่เหมือนกัน ได้แก่ [ชีวิต คือ การเดินทาง] [ชีวิต คือ ภาชนะ/สถานที่ปิดล้อม] [ชีวิต คือ การศึกษา] [ชีวิต คือ ต้นไม้] [ชีวิต คือ ละคร] และ [ชีวิต คือ สิ่งปลูกสร้าง] แสดงให้เห็นว่าศาสนาคริสต์และศาสนาพุทธต่างมีมุมมองเกี่ยวกับชีวิตบางมุมมองที่คล้ายคลึงกัน นอกจากนี้ยังพบมนทัศน์ที่แตกต่างกัน ได้แก่ [ชีวิต คือ ทรัพยากร] [ชีวิต คือ ธุรกิจ] [ชีวิต คือ สิ่งที่ไม่คงทน] [ชีวิต คือ แสงเทียน/แสงตะเกียง] [ชีวิต คือ สัตว์ไม่เชื่อง] [ชีวิต คือ สิ่งที่ต้องขัดแต่งเพิ่มเติม] เนื่องจากงานวิจัยของปิยภรณ์ อบแพทย์ (Obpat, 2009) เก็บข้อมูลจากหนังสือธรรมะของศาสนาพุทธ สะท้อนให้เห็นถึงมุมมองเกี่ยวกับชีวิตที่แตกต่างกันระหว่างศาสนาพุทธกับศาสนาคริสต์

ไม่เพียงเท่านั้น ผลการศึกษาของงานวิจัยนี้ยังสอดคล้องกับงานวิจัยของสุรเชษฐ์ พิชิตพงศ์เผ่า (Phichitphongphao, 2010) ซึ่งศึกษาอุปลักษณ์เชิงมนทัศน์เกี่ยวกับชีวิตในหนังสือแนะนำการดำเนินชีวิต เนื่องจากผู้ใช้ภาษามีมุมมองความคิดเกี่ยวกับชีวิตที่เหมือนกัน ได้แก่ [ชีวิต คือ การเดินทาง] [ชีวิต คือ ภาชนะ/สถานที่ปิดล้อม] [ชีวิต คือ การศึกษา] [ชีวิต คือ ต้นไม้] [ชีวิต คือ ละคร] และ [ชีวิต คือ สิ่งปลูกสร้าง] แม้ว่าเพลงนมัสการพระเจ้าของศาสนาคริสต์จะใช้ในการนมัสการพระเจ้า แต่ก็ยังสะท้อนมุมมองเกี่ยวกับชีวิตของคริสเตียนผ่านถ้อยคำอุปลักษณ์เช่นเดียวกับหนังสือแนะนำการดำเนินชีวิต อย่างไรก็ตาม นอกจากจะพบในอุปลักษณ์เกี่ยวกับชีวิตสอดคล้องกันแล้ว ยังมีในอุปลักษณ์เกี่ยวกับชีวิตที่แตกต่างกันด้วย ได้แก่ [ชีวิต คือ ปรากฏการณ์ตามธรรมชาติ] [ชีวิต คือ บทเพลง] [ชีวิต คือ เหยี่ยว]



[ชีวิต คือ การลงทุน] และ [ชีวิต คือ สิ่งที่มีความยาว] เนื่องจากงานวิจัยของ สุธะเชษฐ พิชิตพงศ์เผ่า (Phichitphongphao, 2010) เน้นศึกษาถ้อยคำอุปลักษณ์ เกี่ยวกับชีวิตจากหนังสือแนะนำการดำเนินชีวิต ซึ่งเป็นงานเขียนทั่วไปที่ผู้แต่ง เลือกใช้ถ้อยคำอุปลักษณ์ที่ใกล้ตัวผู้อ่านมากขึ้น เพื่อให้ผู้อ่านเข้าใจชีวิตได้อย่าง ชัดเจนมากยิ่งขึ้น

นอกจากนี้งานวิจัยนี้ยังมีผลการศึกษาที่สอดคล้องกับงานวิจัยของ บัณฑิตา จารума และ ศิระวัตร กาวิละนันท์ (Jaruma & Kavilanan, 2022) คือพบมโน อุปลักษณ์ [ชีวิต คือ การเดินทาง] [ชีวิต คือ การต่อสู้] [ชีวิต คือ ละคร] และ [ชีวิต คือ การเรียน] เหมือนกัน แต่ไม่พบมโนอุปลักษณ์ [ชีวิต คือ นักโทษ] และ [ชีวิต คือ อารูธ] ในงานวิจัยนี้ เนื่องจากอุปลักษณ์ชีวิตที่พบในงานวิจัยของบัณฑิตา จารума และ ศิระวัตร กาวิละนันท์ (Jaruma & Kavilanan, 2022) มีมุมมอง ที่แตกต่างจากงานวิจัยนี้ โดยมีมุมมองว่าชีวิตเป็นสิ่งที่ถูกกำหนดไว้แล้วว่าจะต้อง จบสิ้นในวันหนึ่ง แต่คริสเตียนมีมุมมองว่าพระเจ้าเป็นผู้นำในชีวิตและคริสเตียนก็มีอิสระ ในการดำเนินชีวิต แม้คริสเตียนจะเสียชีวิตแล้ว แต่ก็ยังไม่มีการจบลงโดยสิ้นเชิง แต่เป็นการที่คริสเตียนจะได้อยู่กับพระเจ้าและได้รับชีวิตนิรันดร์

ยิ่งไปกว่านั้นจากผลการศึกษาค้นคว้าครั้งนี้ยังสอดคล้องกับ Dale (2023) พบมโนอุปลักษณ์ [ชีวิต คือ การเดินทาง] ในบทภาพยนตร์ เรื่อง “The Curious Case of Benjamin Button” ขณะเดียวกันงานวิจัยนี้ยังมีผลการศึกษาสอดคล้อง กับศรัทธา ภาสุขดี (Phasukdee, 2015) ที่ศึกษาอุปลักษณ์เกี่ยวกับชีวิตในภาษา รัสเซีย โดยพบมโนอุปลักษณ์ที่สอดคล้องกัน ได้แก่ [ชีวิต คือ การแสดง] [ชีวิต คือ การเดินทาง] และ [ชีวิต คือ แม่น้ำ/ทะเลสาบ] แม้ว่ากลุ่มข้อมูลจะมาจากต่างภาษากันก็ตาม แสดงให้เห็นว่าผู้ใช้ภาษามีมุมมองเกี่ยวกับชีวิตที่เหมือนกัน ในขณะเดียวกัน ก็ไม่พบมโนอุปลักษณ์ [ชีวิต คือ หนังสือ] เนื่องจากผู้ใช้ภาษารัสเซียมีมุมมองว่าชีวิต มักมีประสบการณ์ใหม่ ๆ เข้ามาเสมอ ขณะที่ คริสเตียนมีมุมมองว่าชีวิต ของคริสเตียนจะต้องเรียนรู้และให้ประสบการณ์ชีวิตคอยสอนตนเสมอ



ที่กล่าวมาทั้งหมดนั้นจะเห็นได้ว่ามนุษย์มีความคิดหรือมุมมองเกี่ยวกับชีวิตร่วมกันว่าชีวิตเป็นการเดินทาง โดยระหว่างทางจะต้องเรียนรู้และต่อสู้กับปัญหา ตลอดจนอุปสรรคต่าง ๆ ที่เข้ามาในชีวิต แม้ว่ากลุ่มข้อมูลที่นำมาศึกษาในงานวิจัยนี้จะแตกต่างกับงานวิจัยของ Dale (2023) และ ศรีวรา ผาสุขดี (Phasukdee, 2015) แต่เมโนอุปลักษณ์ก็มีความคล้ายคลึงกัน สะท้อนให้เห็นมุมมองเกี่ยวกับชีวิตที่คล้ายคลึงกันแม้ผู้ใช้ภาษาต่างกัน อีกทั้งยังแสดงให้เห็นว่าคนในสังคมที่ต่างภาษาต่างศาสนากันก็ตามแต่ก็มีมโนทัศน์เกี่ยวกับชีวิตร่วมกัน

งานวิจัยนี้พบว่าอุปลักษณ์ที่ใช้ในบทเพลงนมัสการพระเจ้าของศาสนาคริสต์ นิกายโปรเตสแตนต์ ซึ่งนับว่าเป็นงานประพันธ์ประเภทหนึ่ง สามารถสะท้อนมโนทัศน์หรือมุมมองของผู้ใช้ภาษาได้ ผลการวิจัยดังกล่าวสอดคล้องกับ Gibbs (2017) และ Kövecses (2002) ที่กล่าวว่าอุปลักษณ์สามารถพบในงานเขียนหรืองานประพันธ์ต่าง ๆ ตลอดจนในบทเพลงด้วย

เพลงนมัสการพระเจ้าของศาสนาคริสต์ นิกายโปรเตสแตนต์ แม้จะเป็นวรรณกรรมที่เกี่ยวข้องกับศาสนา แต่ยังพบถ้อยคำอุปลักษณ์เกี่ยวกับชีวิตเช่นเดียวกับงานเขียนอื่น ๆ ซึ่งสะท้อนมโนทัศน์เกี่ยวกับชีวิตของคริสเตียนตามหลักคำสอนของศาสนาคริสต์ได้เป็นอย่างดี นอกจากนี้ถ้อยคำอุปลักษณ์ที่สะท้อนมโนทัศน์เกี่ยวกับชีวิตในบทเพลงนมัสการพระเจ้ายังทำให้ทราบระบบความคิดของผู้ประพันธ์บทเพลงในฐานะผู้ใช้ภาษา ถ้อยคำอุปลักษณ์ที่พบในบทเพลงนมัสการพระเจ้าของศาสนาคริสต์ นิกายโปรเตสแตนต์ จึงเป็นเครื่องมือที่ช่วยอธิบายให้เข้าใจ “ชีวิต” ของคริสเตียนได้ชัดเจนยิ่งขึ้น ตลอดจนสะท้อนให้เห็นมุมมองความคิดเกี่ยวกับชีวิตของคริสเตียนที่สอดคล้องกับหลักคำสอนของศาสนาคริสต์ที่มุ่งเน้นให้คริสเตียนมอบชีวิตของตนเองให้พระเจ้านำพาชีวิตไปในทางที่ดี ปฏิบัติตามคำสอนของพระเจ้า สร้างความสัมพันธ์ที่ดีต่อผู้อื่น ตลอดจนให้คริสเตียนดำเนินชีวิตอย่างมีความหวังเพื่อไปสู่จุดหมายปลายทาง ซึ่งก็คือการมีชีวิตนิรันดร์



References

- Alexander, D. & Alexander, P. (1992). *The handbook to the Bible*. Kanokbannasan. (in Thai)
- Dale, I. (2023). On the conceptualisation of LIFE in the melodrama “The Curious Case of Benjamin Button”. *Studia Anglica Resoviensia*, 19(1), 5–17.
- Gibbs, R. (1994). *The poetics of minds: Figurative thought, language, and understanding*. Cambridge University Press.
- Jaipakdee, P. (2013). *Content and language usage in Christianity worship songs* [Master’s thesis, Silpakorn University]. (in Thai)
- Jaruma, B. & Kavilanan, S. (2022). Life metaphor in Dhrama discourse in Facebook page “Phra Sakda Suntaro”. *Mahachula Academic Journal*, 10(1), 262–276. (in Thai)
- Kövecses, Z. (2002). *Metaphor: A practical introduction*. Oxford University Press.
- Lakoff, G. & Johnson, M. (1980). *Metaphors we live by*. The University of Chicago Press.
- Mingcharoenwong, P. & Kaewjungate, W. (2024). Conceptual metaphors of death in the Bible. *Journal of Letters*, 53(1), 1–23. (in Thai)
- Obpat, P. (2009). *Metaphors about life in dharma book* [Master’s thesis, Chulalongkorn University]. (in Thai)
- Phasukdee, S. (2015). Conceptual metaphor “life” in Russian language in cognitive linguistics. *Ramkhamhaeng University Journal Humanities Edition*, 34(2), 85–96. (in Thai)



- Phichitphongphao, S. (2010). *Life metaphors in how-to books: A study of the relation between language and concepts* [Master's thesis, Chulalongkorn University]. (in Thai)
- Phornthippayaphanit, T. (2022). Conceptual metaphors of Buddhism and Christianity in Thai. *Journal of Humanities Naresuan University*, 21(1), 134–157. (in Thai)
- Sripum, K. (2021). *Conceptual metaphor about “GOD” in the Bible*. Research report in Thai language, Faculty of Humanities and Social Sciences, Burapha University. (in Thai)